PARKSIDE®

DIGITALER TACHOMETER/DIGITAL TACHOMETER/TACHYMÈTRE NUMÉRIQUE PDDM A1

(DE) (AT) (CH)
DIGITALER TACHOMETER
Bedienungsanleitung

(GB) (IE)
DIGITAL TACHOMETER
User manual

(FR) (BE)
TACHYMÈTRE NUMÉRIQUE
Mode d'emploi

(NL) (BE)
DIGITALE SNELHEIDSMETER
Gebruiksaanwijzing

(PL)
TACHOMETR CYFROWY
Instrukcja obsługi

(CZ)
DIGITÁLNÍ TACHOMETR
Návod na obsluhu

(SK)
DIGITÁLNY TACHOMETER
Návod na obsluhu

(ES)
TACÓMETRO DIGITAL
Manual de instrucciones

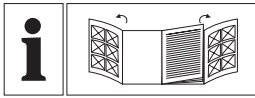
(DK)
DIGITALT SPEEDOMETER
Betjeningsvejledning

(IT)
CONTAGIRI DIGITALE
Istruzioni per l'uso

(HU)
DIGITÁLIS TACHOMÉTER
Használati útmutató

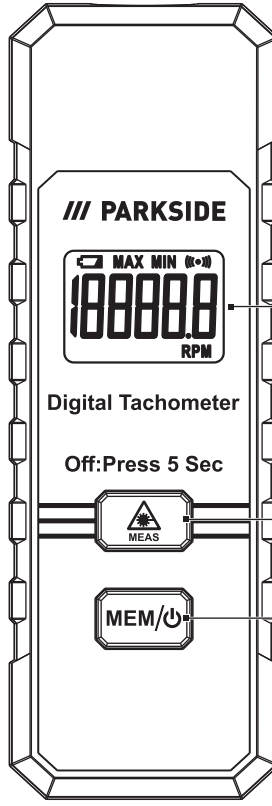
IAN 465156_2404

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (FR) (SK)

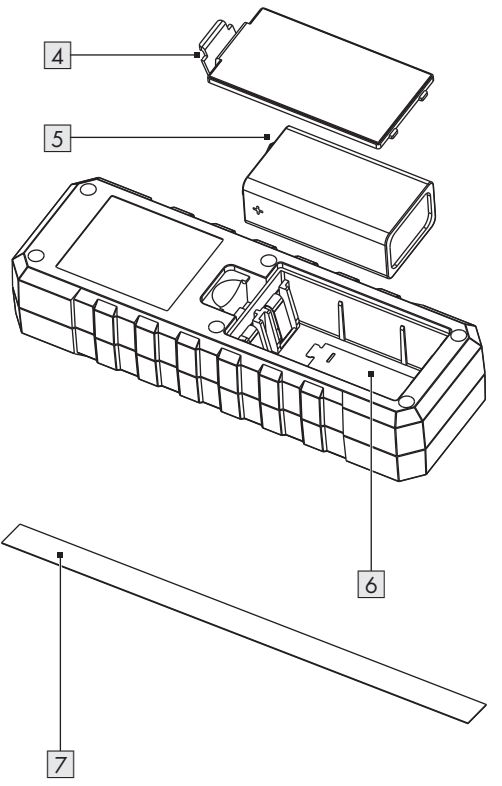


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	32
FR/BE	Mode d'emploi	Page	55
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	82
PL	Instrukcja obsługi	Strona	106
CZ	Návod na obsluhu	Strana	131
SK	Návod na obsluhu	Strana	153
ES	Manual de instrucciones	Página	176
DK	Betjeningsvejledning	Side	200
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	223
HU	Használati útmutató	Oldal	248

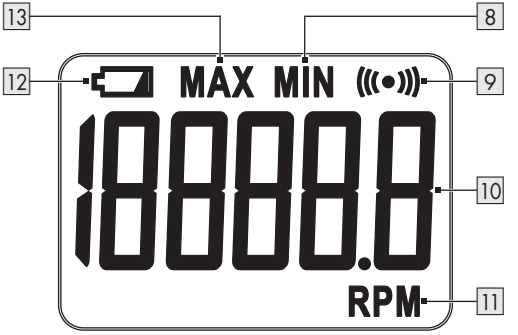
A


/// PARKSIDE
MAX MIN
RPM
Digital Tachometer
Off:Press 5 Sec
MEAS
MEM/⏻
1
2
3

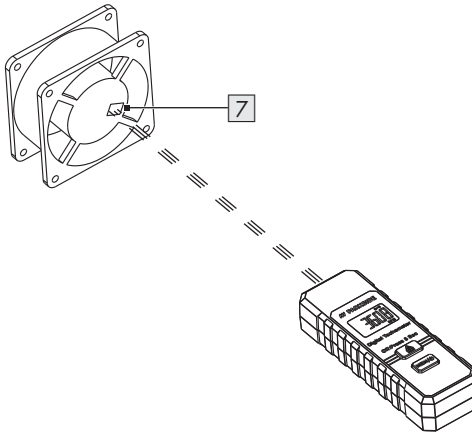
B



C



D



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . . . Seite 6
Einleitung . . . . . Seite 8
Bestimmungsgemäße Verwendung . . Seite 8
Lieferumfang . . . . . Seite 8
Teilebeschreibung . . . . . Seite 9
Technische Daten . . . . . Seite 9
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 10
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus . . . . . Seite 16
Inbetriebnahme . . . . . Seite 19
Produkt auspacken . . . . . Seite 19
Batterie einlegen/ersetzen . . . . . Seite 20
Bedienung . . . . . Seite 20
Reflektorband anbringen . . . . . Seite 20
Prüfung . . . . . Seite 21
Speicherfunktion . . . . . Seite 22
Gespeicherte Werte löschen . . . . . Seite 23
Reinigung . . . . . Seite 23
Lagerung . . . . . Seite 24
Entsorgung . . . . . Seite 24
Garantie . . . . . Seite 28
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 29
Service . . . . . Seite 31

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.

	Gefahr – Stromschlagrisiko!
	Gefahr – Explosionsrisiko!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Batterie enthalten
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DIGITALER TACHOMETER

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zur Messung der Rotationsgeschwindigkeit eines Objekts.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen bestimmt.

Lieferumfang

1 Digitaler Tachometer
1 Batterie (9 V, Typ 6LR61)
2 Reflektorband
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Display
2 MEAS (Messtaste)
3 **MEM**/⏻ (Speicher- und Aus-Taste)
4 Batterieabdeckung
5 Batterie
6 Batteriefach
7 Reflektorband
8 **MIN**
9 (Messindikator)
10 Messwert/Speichergruppe
11 **RPM**
12 (Anzeige für schwache Batterie)
13 **MAX**

Technische Daten

Stromversorgung:	1× 9 V ⎓ (Typ 6LR61)
Messbereich:	2,5–99 999 U/min
Auflösung:	0,1 U/min (2,5–999,9 U/min) 1,0 U/min (ab 1000 U/min)
Genauigkeit:	± 0,05 %
Erfassungsbereich:	50–500 mm
Abtastrate:	0,8 s
Reichweiten-auswahl:	Automatische Auswahl

Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.
Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsrisiko besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist und schalten Sie das Produkt direkt nach der Verwendung aus. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.
- **VORSICHT! Risiko durch Laserstrahlung!** Dies ist ein Laserprodukt der Klasse 2. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl. Blicken Sie niemals

direkt in den Laserstrahl oder in die Öffnung, aus der er austritt.

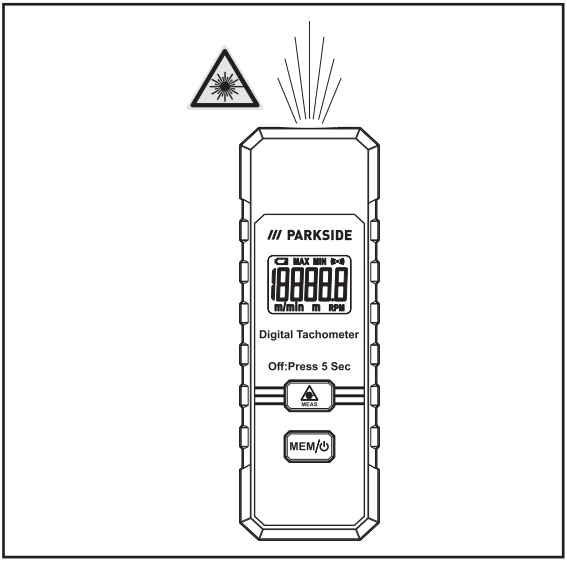
- Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe usw.) kann Augenschäden verursachen.

⚠ **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt

mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

- Es wird eine Laserstrahlung abgegeben, die den Grenzwert der Klasse 1 AEL übersteigt; es besteht das Risiko von Verbrennungen der Haut oder der Hornhaut.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!
  Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (–) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Inbetriebnahme

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Batterie einlegen/ersetzen

ⓘ **INFO:** Wenn die Batterie schwach ist: 12 wird im Display 1 angezeigt.

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung 4.
2. Falls notwendig, entnehmen Sie die alte Batterie 5 aus dem Batteriefach 6.
3. Legen Sie eine neue Batterie 5 in das Batteriefach 6 ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterie.
4. Schließen Sie die Batterieabdeckung 4.

Bedienung

Reflektorband anbringen

ⓘ **INFO:**

- Das Reflektorband 7 reflektiert den vom Produkt ausgesandten Laserstrahl. Wenn der Laserstrahl auf das Reflektorband trifft, wird der Laserstrahl zum Lichtsensor im Produkt zurückreflektiert. Das Produkt zählt, wie oft das reflektierte Signal empfangen wird, und berechnet automatisch die Rotationsgeschwindigkeit.
- Bevor Sie das Reflektorband 7 anbringen: Vergewissern Sie sich, dass die rotierende Achse sauber ist.
- Wenn die rotierende Achse reflektierend ist: Streichen Sie schwarze Farbe auf das Objekt oder kleben Sie schwarzes Klebeband darauf. Kleben Sie dann das Reflektorband 7 darüber.

- Genauigkeit der Messung bei sehr niedriger Rotationsgeschwindigkeit verbessern: Bringen Sie ein paar zusätzliche Stücke des Reflektorbands 7 am zu messenden Objekt an. Die tatsächliche Rotationsgeschwindigkeit lässt sich ermitteln, indem Sie das Messergebnis auf dem Display 1 durch die Anzahl der Reflektorbänder teilen.

1. Schneiden Sie das Reflektorband 7 in 12 mm große Quadrate.
2. Kleben Sie ein Stück des Reflektorbands 7 auf jede rotierende Achse des zu messenden Objekts. Der nicht reflektierende Bereich sollte größer sein als der reflektierende Bereich (Abb. D).

Prüfung

INFO:

- Falls Sie innerhalb 1 Minute keine Taste drücken: Das Produkt schaltet sich automatisch aus.
- Wenn Sie MEAS 2 zur Messung drücken: Der erste Messwert wird unter **01** gespeichert. Die folgenden Messwerte werden in aufsteigender Reihenfolge gespeichert.

1. Produkt einschalten: Drücken Sie **MEM/⏻** 3. Auf dem Display 1 werden alle Indikatoren 3 Sekunden lang angezeigt.
2. Produkt prüfen: Halten Sie MEAS 2 gedrückt. Der Laserstrahl ist aktiviert. Der sichtbare Laserstrahl

befindet sich in einer geraden Linie mit dem zu messenden Ziel.

3. Wenn bei der Prüfung eine Rotationsgeschwindigkeit ermittelt wird: ((•)) 9 wird angezeigt. Das Display 1 zeigt den aktuell gemessenen Wert an.
4. Nachdem sich der Anzeigewert stabilisiert hat: Lassen Sie MEAS 2 los.
5. Messwerte anzeigen: Drücken Sie **MEM/⏻** 3 (siehe „Speicherfunktion“).
6. Produkt ausschalten: Halten Sie **MEM/⏻** 3 ca. 5 Sekunden lang gedrückt.

● Speicherfunktion

ⓘ **INFO:** Es sind insgesamt 9 Speichergruppen verfügbar.

1. Gespeicherte Werte und Speichergruppen anzeigen: Drücken Sie **MEM/⏻** 3 einmal oder mehrere Male, um folgende Werte anzuzeigen:

Indikator auf dem Display 1	**Wert**
10 Speichergruppe	01–09, 9 Gruppen mit Werten werden gespeichert
10 Messwert	Gemessener Messwert
13 **MAX**	Maximaler Wert der Prüfung
8 **MIN**	Minimaler Wert der Prüfung

Der Messwert [10] sowie die Werte **MAX** [13] und **MIN** [8] werden einzeln für jede gewählte Speichergruppe [10] angezeigt.

2. Nachdem die Anzeige vollständig ist: Das Produkt kehrt automatisch in den Nullzustand zurück.
3. Nächsten gespeicherten Wert anzeigen: Drücken Sie **MEM/⏻** [3].
4. Anzeige [1] ab 01 beginnen: Drücken Sie **MEM/⏻** [3] nach der Messung.

● Gespeicherte Werte löschen

□ Alle gespeicherten Werte löschen: Halten Sie MEAS [2] und **MEM/⏻** [3] gleichzeitig gedrückt.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Kurzschlussrisiko!**

- Vor der Reinigung: Entnehmen Sie die Batterie [5] aus dem Batteriefach [6].
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**
Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem fusselfreien, trockenen Tuch.

● Lagerung

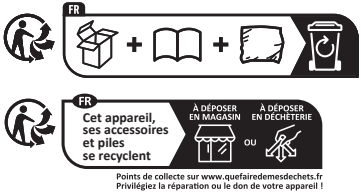
- Falls das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird: Entnehmen Sie die Batterie [5] aus dem Batteriefach [6].
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort außer Reichweite von Kindern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten,

Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.
Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465156_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465156_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

List of pictograms used . . . . . Page 33
Introduction . . . . . Page 35
Intended use . . . . . Page 35
Scope of delivery . . . . . Page 35
Description of parts . . . . . Page 36
Technical data . . . . . Page 36
General safety instructions . . . . . Page 37
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries . . . . . Page 42
First set-up of the product . . . . . Page 45
Unpacking the product . . . . . Page 45
Inserting/replacing the battery . . . . . Page 46
Operation . . . . . Page 46
Attaching the reflective tape . . . . . Page 46
Testing . . . . . Page 47
Memory function . . . . . Page 48
Clearing the memory values . . . . . Page 49
Cleaning . . . . . Page 49
Storage . . . . . Page 49
Disposal . . . . . Page 50
Warranty . . . . . Page 52
Warranty claim procedure . . . . . Page 53
Service . . . . . Page 54

List of pictograms used	
	Read the user manual.
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.

	Danger – risk of electric shock!
	Danger – risk of explosion!
	Wear protective gloves!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Battery included
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

DIGITAL TACHOMETER

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- The product is used to measure the rotational speed of an object.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- This product is designed for use in dry indoor spaces only.

Scope of delivery

1 Digital tachometer
1 Battery (9 V, type 6LR61)
2 Reflective tape
1 User manual

Description of parts

1 Display
2 MEAS (Measuring button)
3 **MEM**/⏻ (Memory and turn off button)
4 Battery cover
5 Battery
6 Battery compartment
7 Reflective tape
8 **MIN**
9 (((•))) (Measuring indicator)
10 Measuring data/Memory group
11 **RPM**
12 (Low battery indicator)
13 **MAX**

Technical data

Power supply:	1× 9 V ⎓ (type 6LR61)
Measuring range:	2.5–99,999 RPM
Resolution:	0.1 RPM (2.5–999.9 RPM) 1.0 RPM (from 1000 RPM)
Accuracy:	± 0.05 %
Detection distance:	50–500 mm
Sampling time:	0.8 s
Range selection:	Automatic selection

General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ **WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature or temperature fluctuations.

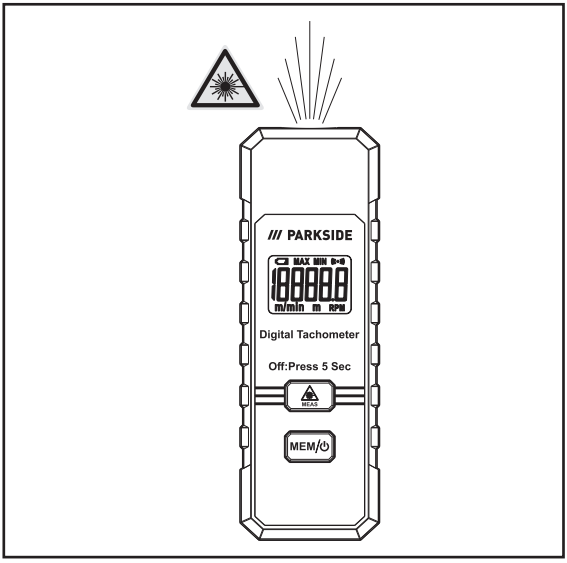
For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.
- **CAUTION! Risk of laser radiation!** This is a class 2 laser product. Do not stare into the laser beam. Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.

- Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

⚠ **ATTENTION!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.
- Laser radiation exceeding the Class 1 AEL is emitted; beware of the risk of skin or corneal burns.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/ rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/ rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/

rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (–) on the battery/ rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/ rechargeable batteries from the product immediately.

First set-up of the product

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described (see “Warranty”).

● Inserting/replacing the battery

ⓘ **INFO:** When the battery is low: 12 is shown on the display 1.

1. Open the battery cover 4.
2. If applicable, remove the old battery 5 from the battery compartment 6.
3. Insert a new battery 5 into the battery compartment 6. Pay attention to the correct polarity of the battery.
4. Close the battery cover 4.

● Operation

● Attaching the reflective tape

ⓘ **INFO:**

- The reflective tape 7 reflects the laser beam emitted by the product. When the laser beam strikes the reflective tape, the laser beam is reflected back to the light sensor in the product. The product counts the number of times the reflected signal is received and automatically calculates the rotational speed.
- Before attaching the reflective tape 7: Ensure that the rotating shaft is clean.

- If the rotating shaft is reflective: Smear black paint or stick black tape onto the object. Then stick the reflective tape [7] on top.
- Improving the accuracy of measurement at very low rotational speed: Attach a few more pieces of the reflective tape [7] on the object to be measured. You can obtain the actual rotational speed by dividing the measurement result on the display [1] by the number of reflective tapes.

1. Cut the reflective tape [7] in 12 mm squares.
2. Stick one piece of the reflective tape [7] on each rotating shaft of the object to be measured. The non-reflective area should be larger than the reflective area (Fig. D).

Testing

INFO:

- If no button is pressed for 1 minute: The product switches off automatically.
- When MEAS [2] is pressed for measurement: The first measured value is saved as **01**. The next measured values are saved in ascending order.

1. Switching on the product: Press **MEM/⏻** [3]. The display [1] shows all indicators for 3 seconds.
2. Testing the product: Press and hold MEAS [2]. The laser beam is on. The visible laser beam is in a straight line with the target to be measured.

3. When the test reaches a rotational speed: (((•))) 9 is displayed. The display 1 shows the current measured value.
4. After the display value is stabilized: Release MEAS 2.
5. Displaying measured values: Press **MEM/⏻** 3 (see “Memory function”).
6. Switching off the product: Press and hold **MEM/⏻** 3 for approx. 5 seconds.

Memory function

ⓘ **INFO:** There is a total of 9 memory groups.

1. Displaying memory values and memory groups: Press **MEM/⏻** 3 one or multiple times to display the following values:

Indicator on the display 1	**Value**
10 Memory group	01–09, 9 groups of values are saved
10 Measuring data	Measured data value
13 **MAX**	Maximum value of the tested data
8 **MIN**	Minimum value of the tested data

The measuring data 10 and the values **MAX** 13 and **MIN** 8 are displayed one by one for each selected memory group 10.

2. After the display is completed: The product automatically returns to zero state.
3. Displaying the next memorized value: Press **MEM/⏻** 3.
4. Starting the display 1 from 01: Press **MEM/⏻** 3 after the measurement.

● Clearing the memory values

□ Clearing all memorized values: Press and hold MEAS 2 and **MEM/⏻** 3 simultaneously.

● Cleaning

⚠ **WARNING! Risk of short circuit!**

- Before cleaning, remove the battery 5 from the battery compartment 6.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to get inside the product.

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!** Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

□ Clean the product with a lint-free, dry cloth.

● Storage

□ If the product is not used for a long period of time: Remove the battery 5 from the battery compartment 6.

- Store the product in a dry, dust-free place out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/ rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/ rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465156_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465156_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

CE

Liste des pictogrammes/ symboles utilisés . . . . . Page 56
Introduction . . . . . Page 58
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 58
Contenu de l'emballage . . . . . Page 58
Description des pièces . . . . . Page 59
Données techniques . . . . . Page 59
Consignes générales de sécurité . . . . . Page 60
Consignes de sécurité pour piles/ piles rechargeables (accus) . . . . . Page 66
Mise en service . . . . . Page 69
Déballer le produit . . . . . Page 69
Insérer/remplacer la pile . . . . . Page 70
Fonctionnement . . . . . Page 70
Fixer la bande réfléchissante . . . . . Page 70
Essai . . . . . Page 71
Fonction mémoire . . . . . Page 72
Effacer les valeurs enregistrées . . . . . Page 73
Nettoyage . . . . . Page 73
Rangement . . . . . Page 74
Mise au rebut . . . . . Page 74
Garantie . . . . . Page 76
Faire valoir sa garantie . . . . . Page 80
Service après-vente . . . . . Page 81

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	
	Lisez le mode d'emploi.
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)
	INFO : Ce symbole avec la mention d'avertissement « Info » propose plus d'informations utiles.

	Danger – Risque d’électrocution !
	Danger - risque d'explosion !
	Portez des gants protecteurs !
	Protégez-vous du rayonnement laser !
	Ne pas regarder dans le faisceau laser !
	Courant continu/tension continue
	Pile comprise
	Utilisez le produit seulement à l’intérieur de locaux secs.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l’UE applicables au produit.

TACHYMÈTRE NUMÉRIQUE

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit sert à lire de la musique à partir d'un objet.
- Ce produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Ce produit ne convient que pour une utilisation dans des locaux secs et fermés.

Contenu de l'emballage

1 Tachymètre numérique
1 Pile (9 V, type 6LR61)
1 Bande réfléchissante
1 Mode d'emploi

Description des pièces

1 Affichage
2 MEAS (Touche de mesure)
3 **MEM**/⏻ (Touche Mémoire et Arrêt)
4 Couvercle du compartiment à pile
5 Pile
6 Compartiment à pile
7 Bande réfléchissante
8 **MIN**
9 (((•))) (Indicateur de mesure)
10 Valeur mesurée/groupe de mémoire
11 **RPM**
12 (Indicateur de batterie faible)
13 **MAX**

Données techniques

Alimentation en énergie :	1× 9 V ⎓ (type 6LR61)
Plage de mesure :	2,5–99 999 trs/min
Résolution :	0,1 trs/min (2,5–999,9 trs/min) 1,0 trs/min (à partir de 1000 trs/min)
Précision :	±0,05 %
Zone de détection :	50–500 mm
Échantillonnage :	0,8 s
Sélection de la portée :	Sélection automatique

Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.
Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.
Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant.
Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- N'utilisez pas le produit dans des endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
  Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé et éteignez-le immédiatement après l'avoir utilisé. D'autres personnes

pourraient être éblouies par le faisceau laser.

- Protégez le produit du rayonnement solaire direct et de l'humidité.
- N'exposez pas le produit à de fortes températures et à des variations extrêmes de température. Ne le laissez pas dans la voiture pendant une période prolongée, par exemple. En cas de variations de température importantes, laissez le produit se tempérer avant de le mettre en service. La précision du produit peut être affectée par des températures extrêmes ou des variations de température.
- Évitez des chocs ou de chutes violentes du produit.
- **PRUDENCE ! Risque lié au faisceau laser !** Il s'agit d'un produit laser de classe 2. Ne fixez pas le faisceau

laser. Ne regardez jamais directement le faisceau laser ou l'ouverture par laquelle il sort.

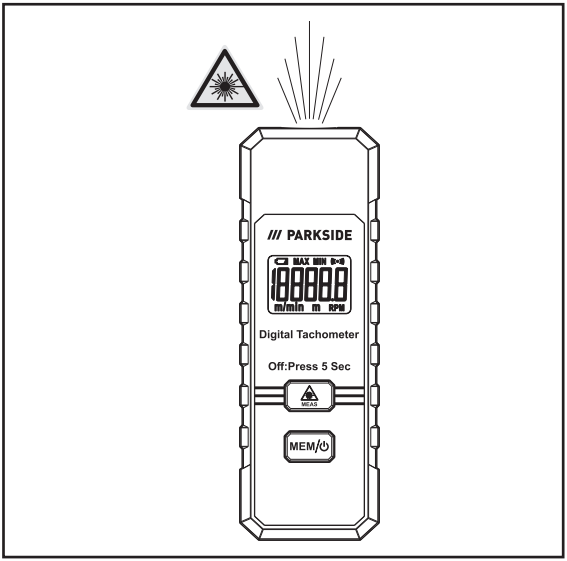
- L'observation du faisceau laser avec des instruments optiques (par exemple une loupe, etc.) peut provoquer des lésions oculaires.

⚠ **PRUDENCE !** L'utilisation d'autres dispositifs de commande ou d'ajustement que ceux indiqués ici, ou l'exécution d'autres procédures, peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

- Ne dirigez jamais le faisceau laser vers des surfaces réfléchissantes, personnes ou animaux. Même

un bref contact visuel avec le faisceau laser peut endommager les yeux.

- Le faisceau laser dépasse la limite de la classe 1 AEL ; il y a un risque de brûlure de la peau ou de la cornée.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ **DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants.
Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.
- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant !

Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**
  Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.
- En cas de fuite des piles/ piles rechargeables (accus), enlevez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Enlevez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (–) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et du compartiment de la pile avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.

Mise en service

Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.

2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Insérer/remplacer la pile

ⓘ **INFO :** Lorsque la batterie est faible : 12 apparaît sur l'affichage 1.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile 4.
2. Retirez la pile 5 usée du compartiment à pile 6.
3. Insérez une pile 5 neuve dans le compartiment à pile 6. Veillez à ce que la polarité de la pile soit correcte.
4. Fermez le couvercle du compartiment à pile 4.

● Fonctionnement

● Fixer la bande réfléchissante

ⓘ **INFO :**

□ La bande réfléchissante 7 réfléchit le faisceau laser émis par le produit. Lorsque le faisceau laser frappe la bande réfléchissante, il est renvoyé vers le capteur de lumière dans le produit. Le produit compte le nombre de fois où le signal réfléchi est reçu et calcule automatiquement la vitesse de rotation.

- Avant d'appliquer la bande réfléchissante [7] : Assurez-vous que l'axe rotatif est propre.
- Si l'axe de rotation est réfléchissant : Appliquez de la peinture noire sur l'objet ou collez du ruban adhésif noir dessus. Collez ensuite la bande réfléchissante [7] par-dessus.
- Améliorer la précision de la mesure à très faible vitesse de rotation : Fixez quelques morceaux supplémentaires de bande réfléchissante [7] sur l'objet à mesurer. La vitesse de rotation réelle peut être déterminée en divisant le résultat de la mesure sur l'affichage [1] par le nombre de bandes réféchissantes.

1. Découper la bande réfléchissante [7] en carrés de 12 mm.
2. Collez un morceau de bande réfléchissante [7] sur chaque axe rotatif de l'objet à mesurer. La zone non réfléchissante doit être plus grande que la zone réfléchissante (figure D).

Essai

INFO :

- Si vous n'appuyez sur aucune touche en l'espace d'une minute : Le produit s'éteint automatiquement.
- Si vous appuyez sur MEAS [2] pour mesurer : La première valeur mesurée est enregistrée sous **01**. Les valeurs mesurées suivantes sont enregistrées dans l'ordre croissant.

1. Allumer le produit : Appuyez sur **MEM/⏻** 3. L'affichage 1 affiche tous les indicateurs pendant 3 secondes.
2. Vérifier le produit : Maintenez MEAS 2 appuyée. Le faisceau laser est activé. Le faisceau laser visible se trouve en ligne droite avec la cible à mesurer.
3. Si une vitesse de rotation est déterminée lors de l'essai : 9 s'affiche. L'affichage 1 indique la valeur mesurée actuelle.
4. Une fois que la valeur affichée s'est stabilisée : Relâchez MEAS 2.
5. Afficher les valeurs mesurées : Appuyez sur **MEM/⏻** 3 (voir « Fonction mémoire »).
6. Éteindre le produit : Maintenez **MEM/⏻** 3 appuyée pendant env. 5 secondes.

Fonction mémoire

ⓘ **INFO :** Il y a en tout 9 groupes de mémoire disponibles.

1. Afficher les valeurs enregistrées et les groupes de mémoire : Appuyez **MEM/⏻** 3 une ou plusieurs fois sur pour afficher les valeurs suivantes :

Indicateur sur l'affichage 1	**Valeur**
10 Groupe de mémoire	01–09, 9 groupes avec valeurs sont enregistrés

Indicateur sur l'affichage 1	Valeur
10 Valeur mesurée	Valeur mesurée
13 **MAX**	Valeur maximale de l'essai
8 **MIN**	Valeur minimale de l'essai

La valeur mesurée 10 ainsi que les valeurs **MAX** 13 et **MIN** 8 sont affichées individuellement pour chaque groupe de mémoire 10 sélectionné.

2. Une fois que l'affichage est complet : Le produit revient à l'état neutre.
3. Afficher la valeur suivante enregistrée : Appuyez sur **MEM**/⏻ 3.
4. Commencer l'affichage 1 à partir de 01 : Appuyez sur **MEM**/⏻ 3 après la mesure.

● Effacer les valeurs enregistrées

□ Effacer toutes les valeurs enregistrées : Maintenez MEAS 2 ou **MEM**/⏻ 3 appuyée.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de court-circuit !

■ Avant le nettoyage : Retirez la pile 5 du compartiment à pile 6.

- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

□ Nettoyez le produit avec un chiffon sec qui ne peluche pas.

● Rangement

□ Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période : Retirez la pile [5] du compartiment à pile [6].

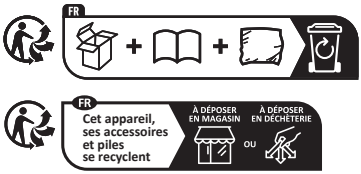
□ Rangez le produit dans un endroit sec et non poussiéreux, hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou

piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien

en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217–5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur,

par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217–12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement

avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables,

tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 465156_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 465156_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen . . . . . Pagina 83
Inleiding . . . . . Pagina 85
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 85
Leveringsomvang . . . . . Pagina 85
Onderdelenbeschrijving . . . . . Pagina 86
Technische gegevens . . . . . Pagina 86
Algemene veiligheidsaanwijzingen . . . . . Pagina 87
Veiligheidstips voor batterijen/accu's . . . . . Pagina 93
Ingebruikname . . . . . Pagina 96
Product uitpakken. . . . . Pagina 96
Batterijen plaatsen/vervangen . . . . Pagina 97
Bediening. . . . . Pagina 97
Reflectortape aanbrengen . . . . . Pagina 97
Test . . . . . Pagina 98
Geheugenfunctie . . . . . Pagina 99
Opgeslagen waarden wissen . . . . . Pagina 100
Schoonmaken . . . . . Pagina 100
Opbergen. . . . . Pagina 101
Afvoer . . . . . Pagina 101
Garantie . . . . . Pagina 103
Afwikkeling in geval van garantie . . Pagina 104
Service . . . . . Pagina 105

Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)
	INFO: Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.

	Gevaar – risico voor elektrische schokken!
	Gevaar – explosiegevaar!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Bescherm u tegen laserstralen!
	Niet in de laserstraal kijken!
	Gelijkstroom/-spanning
	Batterij meegeleverd
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

DIGITALE SNELHEIDSMETER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product dient voor het meten van de omwentelingssnelheid van een object.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimten.

● Leveringsomvang

1 Digitale snelheidsmeter
1 Batterijen (9 V, type 6LR61)
2 Reflectortapes
1 Gebruiksaanwijzing

Onderdelenbeschrijving

1 Display
2 MEAS (meettoets)
3 **MEM**/⏻ (geheugen en uit-toets)
4 Batterijvakdeksel
5 Batterij
6 Batterijvak
7 Reflectortape
8 **MIN**
9 ((•)) (meetindicator)
10 Meetwaarde/opslaggroep
11 **RPM**
12 (indicator batterij bijna leeg)
13 **MAX**

Technische gegevens

Stroomvoorziening:	1× 9 V ⎓ (type 6LR61)
Meetbereik:	2,5–99999 t/min
Resolutie:	0,1 t/min (2,5–999,9 t/min) 1,0 t/min (vanaf 1000 t/min)
Nauwkeurigheid:	±0,05 %
Detectiebereik:	50–500 mm
Aftastsnelheid:	0,8 s
Bereikselectie:	Automatische selectie

Algemene veiligheidsaanwijzingen

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.
Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.
Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak.
Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Gebruik het product niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door

personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat het product niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld en schakel het product onmiddellijk na gebruik uit. Andere mensen kunnen verblind worden door de laserstraal.

- Bescherm het product tegen vocht en direct zonlicht.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het apparaat bijvoorbeeld niet voor langere tijd in de auto liggen. Als de temperatuur aanzienlijk fluctueert, laat u de temperatuur van het product eerst zakken voordat u het gaat gebruiken. Extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kunnen de nauwkeurigheid van het product beïnvloeden.
- Vermijd heftige schokken en laat het product niet vallen.
- **VOORZICHTIG! Risico door laserstraling!** Dit is een laserproduct uit klasse 2. Kijk niet in de laserstraal. Kijk nooit in de

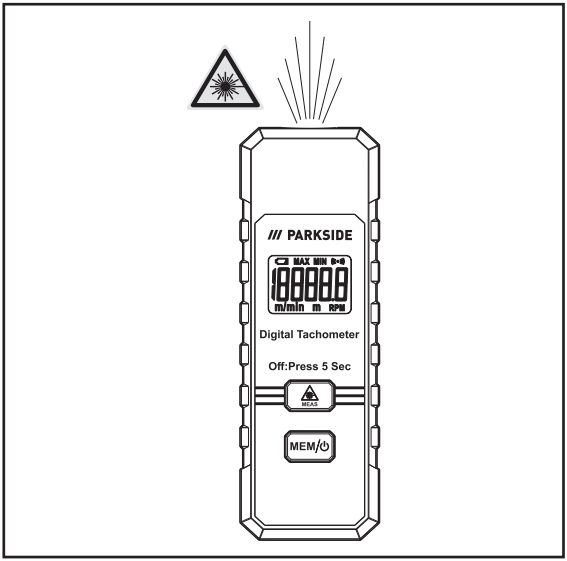
laserstraal resp. de opening waardoor deze naar buiten komt.

- Als u de laserstraal bekijkt met optische instrumenten (bijv. vergrootglas), kan dit oogletsel veroorzaken.

⚠ **VOORZICHTIG!** Het gebruik van bedieningselementen of aanpassingen anders dan in dit document of andere procedures wordt beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, mensen of dieren. Reeds een kort visueel contact met de laserstraal kan leiden tot schade aan de ogen.

- Er wordt een laserstraling uitgestraald die de limiet van klasse 1 AEL overschrijdt en er bestaat een risico op brandwonden op de huid of het hoornvlies.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's

⚠ **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!

- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.
- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën!
  Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

- **DRAAG VEILIGHEIDS-HANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de

polariteitsaanduiding (+) en (–) op de batterij/accu zowel als op het product.

- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

Ingebruikname

Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

Batterijen plaatsen/vervangen

ⓘ **INFO:** Als de batterij bijna leeg is: 12 wordt weergegeven op het display 1.

1. Open het batterijvakdeksel 4.
2. Verwijder indien nodig de oude batterij 5 uit het batterijvak 6.
3. Plaats een nieuwe batterij 5 in het batterijvak 6. Let daarbij op de juiste polariteit van de batterij.
4. Sluit het batterijvakdeksel 4.

Bediening

Reflectortape aanbrengen

ⓘ **INFO:**

- De reflectortape 7 reflecteert de door het product uitgezonden laserstraal. Wanneer de laserstraal de reflectortape raakt, wordt de laserstraal teruggekaatst naar de lichtsensor in het product. Het product telt het aantal keren dat het gereflecteerde signaal wordt ontvangen en berekent automatisch de omwentelingssnelheid.
- Voordat u de reflectortape 7 aanbrengt: Zorg ervoor dat de draaiende as schoon is.
- Als de draaiende as reflecterend is: Breng zwarte verf aan op het voorwerp of plak er zwart plakband op. Plak vervolgens de reflectortape 7 eroverheen.

- Verbeter de meetnauwkeurigheid bij een zeer lage omwentelingssnelheid: Bevestig een paar extra stukken reflectortape 7 op het te meten object aan. De werkelijke omwentelingssnelheid kan worden bepaald door het meetresultaat op het display 1 te delen door het aantal reflectortapes.

1. Snijd de reflectortape 7 in vierkanten van 12 mm.
2. Breng een stuk reflectortape 7 aan op elke draaiende as van het te meten object. Het niet-reflecterende gebied moet groter zijn dan het reflecterende gebied (afb. D).

Test

INFO:

- Als u niet binnen 1 minuut op een toets drukt: Het product schakelt zichzelf automatisch uit.
- Wanneer u op MEAS 2 drukt om te meten: De eerste meetwaarde wordt opgeslagen onder **01**. De volgende metingen worden in oplopende volgorde opgeslagen.

1. Het product inschakelen: Druk op **MEM/⏻** 3. Op het display 1 worden alle indicatoren gedurende 3 seconden weergegeven.
2. Het product controleren: Houd MEAS 2 ingedrukt. De laserstraal is geactiveerd. De zichtbare laserstraal bevindt zich in een rechte lijn met het object dat wordt gemeten.

3. Als tijdens de test een omwentelingssnelheid wordt bepaald: 9 wordt weergegeven. Het display 1 toont de actuele gemeten waarde.
4. Nadat de weergegeven waarde is gestabiliseerd: Laat MEAS 2 los.
5. Meetwaarden weergeven: Druk op **MEM/⏻** 3 (zie “Geheugenfunctie”).
6. Het product uitschakelen: Houd **MEM/⏻** 3 ca. 5 seconden lang ingedrukt.

Geheugenfunctie

ⓘ **INFO:** Er zijn in totaal 9 opslaggroepen beschikbaar.

1. Opgeslagen waarden en opslaggroepen weergeven: Druk een of meerdere keren op **MEM/⏻** 3 om de volgende waarden weer te geven:

Indicator op het display 1	**Waarde**
10 Opslaggroep	01–09, 9 groepen met waarden worden opgeslagen
10 Meetwaarde	Gemeten meetwaarde
13 **MAX**	Maximumwaarde van de test
8 **MIN**	Minimumwaarde van de test

De meetwaarde 10 evenals de waarden **MAX** 13 en **MIN** 8 worden afzonderlijk weergegeven voor elke geselecteerde opslaggroep 10.

2. Nadat de weergave volledig is: Het product keert automatisch terug naar de nulstand.
3. De volgende opgeslagen waarde weergeven: Druk op **MEM/⏻** 3.
4. Weergave 1 vanaf 01 beginnen: Druk op **MEM/⏻** 3 na de meting.

● Opgeslagen waarden wissen

□ Alle opgeslagen waarden wissen: Houd MEAS 2 en **MEM/⏻** 3 tegelijkertijd ingedrukt.

● Schoonmaken

⚠ **WAARSCHUWING! Risico op kortsluiting!**

- Vóór het reinigen: Verwijder de batterij 5 uit het batterijvak 6.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product niet onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het product terechtkomen.

⚠ **OPGELET! Risico op schade aan het product!**
Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

□ Reinig het product met een pluisvrije, droge doek.

● Opbergen

- □ Als het product gedurende een langere periode niet wordt gebruikt: Verwijder de batterij [5] uit het batterijvak [6].
- □ Berg het product op een droge, stofvrije plaats op buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu‘s moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu‘s en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu‘s!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu‘s mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef

verbruikte batterijen/accu‘s daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 465156_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 465156_2404 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Wykaz użytych piktogramów i symboli . . . . . Strona 107
Wstęp . . . . . Strona 109
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . Strona 109
Zakres dostawy . . . . . Strona 109
Opis części . . . . . Strona 110
Dane techniczne . . . . . Strona 110
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa . . . . . Strona 111
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorków . . Strona 117
Uruchomienie . . . . . Strona 120
Rozpakowanie produktu . . . . . Strona 120
Wkładanie lub wymiana baterii . . . . . Strona 121
Obsługa . . . . . Strona 121
Mocowanie taśmy odblaskowej . . . . Strona 121
Test . . . . . Strona 122
Funkcja pamięci . . . . . Strona 123
Kasowanie wszystkich wartości . . . . Strona 124
Czyszczenie . . . . . Strona 124
Przechowywanie . . . . . Strona 125
Utylizacja . . . . . Strona 125
Gwarancja . . . . . Strona 127
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . Strona 129
Serwis . . . . . Strona 130

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)

	INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Niebezpieczeństwo – ryzyko eksplozji!
	Nosić rękawice ochronne!
	Chronić się przed promieniowaniem laserowym!
	Nie patrzeć w promień lasera!
	Stały prąd/napięcie
	Bateria w zestawie
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

TACHOMETR CYFROWY

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt służy do pomiaru prędkości obrotowej obiektów.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.
- Ten produkt nadaje się do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Zakres dostawy

1 Tachometr cyfrowy
1 Bateria (9 V, typu 6LR61)
2 Taśmy odblaskowe
1 Instrukcja obsługi

Opis części

1 Wyświetlacz
2 Przycisk MEAS (przycisk pomiaru)
3 Przycisk **MEM**/⏻ (przycisk pamięci i wyłączania)
4 Pokrywa komory na baterię
5 Bateria
6 Komora na baterie
7 Taśma odblaskowa
8 **MIN**
9 ((•)) (wskaźnik wykonanego pomiaru)
10 Zmierzona wartość lub bank pamięci
11 **RPM**
12 (wskaźnik stanu baterii)
13 **MAX**

Dane techniczne

Zasilanie:	1× 9 V ⎓ (typu 6LR61)
Zakres pomiarowy:	2,5–99999 obr/min
Rozdzielczość:	0,1 obr/min (2,5–999,9 obr/min) 1,0 obr/min (powyżej 1000 obr/min)
Dokładność:	±0,05 %
Zakres wykrywania:	50–500 mm
Częstotliwość próbkowania:	0,8 s
Wybór zakresu:	Automatyczny wybór

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych!
Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

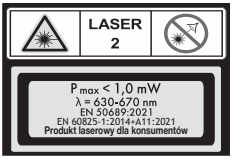
Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.
Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.
Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw.
Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Nie używać produktu w miejscach, w których istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji, takich jak np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
  Dzieci nie mogą bawić się produktem.
  Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest włączony i natychmiast po użyciu wyłączać produkt. Wiązka lasera może oślepić inne osoby.

- Chronić produkt przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie narażać produktu na ekstremalne temperatury oraz wahania temperatur. Nie powinien np. długo leżeć w samochodzie. W przypadku dużych wahań temperatury przed uruchomieniem należy poczekać, aż produkt ostygnie. Ekstremalne temperatury lub wahania temperatury mogą mieć wpływ na precyzję działania produktu.
- Unikać gwałtownego uderzania lub upuszczania produktu.
- **OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo spowodowane promieniowaniem laserowym!** To jest produkt laserowy klasy 2.

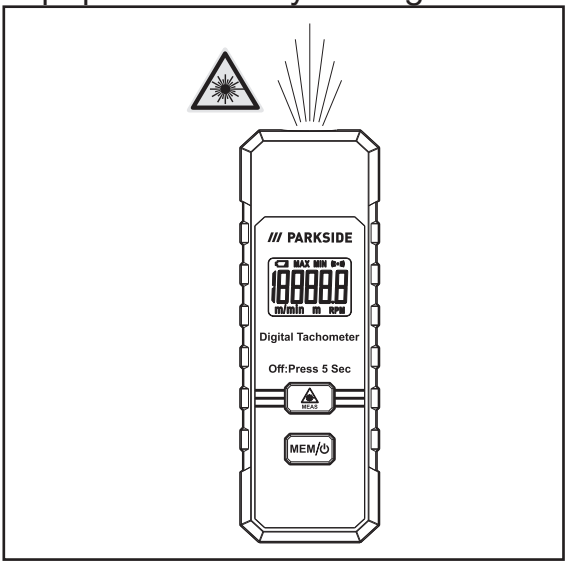
Nie patrzeć w wiązkę lasera. Nigdy nie patrzeć w wiązkę laserowego światła lub otwór, z którego wychodzi.



- Patrzenie na wiązkę laserowego światła za pomocą przyrządów optycznych (np. szkła powiększającego itp.) może spowodować uszkodzenie wzroku.

⚠ **OSTROŻNIE!** Jeśli stosowane są urządzenia do obsługi i regulacji inne niż określone tutaj lub jeśli urządzenie stosowane jest do innych celów, może dojść do niebezpiecznego narażenia na promieniowanie.

- Nie kierować wiązki lasera na odblaskowe powierzchnie, ludzi lub zwierzęta. Nawet krótki kontakt wzrokowy z wiązką lasera może uszkodzić oczy.
- Emitowane jest promieniowanie laserowe przekraczające normę klasy 1 AEL; Istnieje ryzyko poparzenia skóry lub rogówki.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorków

⚠ **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie i akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!

- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.
- **ZAGROŻENIE WYBUCHEM!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii lub akumulatorków ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatorki wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi!

Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!

- **NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/ akumulatorków zalecanego typu!

- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (–), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorków oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie i akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

Uruchomienie

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Wkładanie lub wymiana baterii

ⓘ **INFO:** Jeśli poziom naładowania baterii jest niski: Na wyświetlaczu [1] pojawia się wskaźnik [12].

1. Otworzyć pokrywę komory na baterie [4].
2. Z komory na baterie [6] wyjąć starą baterię [5].
3. Do komory na baterie [6] włożyć nową baterię [5]. Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację baterii.
4. Zamknąć pokrywę komory na baterie [4].

● Obsługa

● Mocowanie taśmy odblaskowej

ⓘ **INFO:**

- Taśma odblaskowa [7] odbija wiązkę lasera emitowaną przez produkt. Kiedy wiązka lasera trafia w taśmę odblaskową, to jest odbijana z powrotem do czujnika światła w produkcie. Produkt zlicza liczbę odebranych odbitych sygnałów i automatycznie oblicza prędkość obrotową.
- Przed przymocowaniem taśmy odblaskowej [7]: Upewnić się, że obracająca się oś jest czysta.
- Jeśli obracająca się oś jest odblaskowa: Obiekt pomalować czarną farbą lub nakleić na niego czarną taśmę. Następnie przykleić taśmę odblaskową [7].
- Poprawianie dokładności pomiaru przy bardzo niskiej prędkości obrotowej: Do mierzonego

obiektu przymocować kilka dodatkowych kawałków taśmy odblaskowej 7. Rzeczywistą prędkość obrotową można wyliczyć dzieląc wynik pomiaru na wyświetlaczu 1 przez liczbę taśm odblaskowych.

1. Taśmę odblaskową 7 pociąć na kwadraty o boku 12 mm.
2. Kawałki taśmy odblaskowej 7 przykleić do każdej obracającej się osi mierzonego obiektu. Obszar nieodblaskowy powinien być większy niż obszar odblaskowy (rys. D).

Test

INFO:

- Jeśli w ciągu 1 minuty żaden przycisk nie zostanie naciśnięty: Produkt wyłącza się automatycznie.
- Po naciśnięciu przycisku MEAS 2 w celu wykonania pomiaru: Pierwsza zmierzona wartość jest zapisywana pod pozycją **01**. Następujące pomiary są zapisywane w porządku rosnącym.

1. Włączanie produktu: Nacisnąć przycisk **MEM/⏻** 3. Przez 3 sekundy na wyświetlaczu 1 będą wyświetlane wszystkie wskaźniki.
2. Sprawdzanie produktu: Przytrzymać wciśnięty przycisk MEAS 2. Wiązka laserowego światła zostanie aktywowana. Widoczna wiązka światłą laserowego biegnie w linii prostej względem mierzonego celu.

3. Jeżeli podczas testu prędkość obrotowa zostanie zmierzona: Pojawi się wskaźnik ((•)) 9. Na wyświetlaczu 1 pojawi się zmierzona wartość.
4. Po ustabilizowaniu się wyświetlanej wartości: Zwolnić przycisk MEAS 2.
5. Wyświetlanie zmierzonych wartości: Nacisnąć przycisk **MEM/⏻** 3 (patrz akapit „Funkcja pamięci").
6. Wyłączanie produktu: Wcisnąć na ok. 5 sekund przycisk **MEM/⏻** 3.

● Funkcja pamięci

ⓘ **INFO:** Dostępnych jest w sumie 9 banków pamięci.

1. Wyświetlanie zachowanych wartości i banków pamięci: Przycisk**MEM/⏻** 3 nacisnąć raz lub kilka razy, aby wyświetlić następujące wartości:

Wskaźnik na wyświetlaczu 1	**Wartość**
10 Bank pamięci	01–09, 9 banków z zachowanymi wartościami
10 Dane pomiarowe	Zmierzona wartość
13 **MAX**	Wartość maksymalna testu
8 **MIN**	Wartość minimalna testu

Wartość zmierzona [10] oraz wartości **MAX** [13] i **MIN** [8] są wyświetlane jedna po drugiej w ramach danego banku pamięci [10].

2. Po zakończeniu wyświetlania: Produkt automatycznie wróci do trybu pomiarowego.
3. Wyświetlanie następnej zachowanej wartości: Nacisnąć przycisk **MEM/⏻** [3].
4. Pokazywanie na wyświetlaczu [1] wartości od pozycji 01: Po wykonaniu pomiaru nacisnąć przycisk **MEM/⏻** [3].

● Kasowanie wszystkich wartości

□ Kasowanie wszystkich zachowanych wartości: Przytrzymać wciśnięte przyciski MEAS [2] i **MEM/⏻** [3].

● Czyszczenie

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zwarcia!**

- Przed czyszczeniem: Wyjąć baterię [5] z komory na baterie [6].
- Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do produktu.

⚠ **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**
Do czyszczenia nie należy używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

- Produkt należy czyścić miękką, niestrzępiącą się suchą ściereczką.

● Przechowywanie

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy okres czasu: Wyjąć baterię 5 z komory na baterie 6.
- Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części

składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują

Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne

(np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 465156_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 465156_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Seznam použitých piktogramů/symbolů . . . . . Strana 132
Úvod . . . . . Strana 134
Použití ke stanovenému účelu . . . . . Strana 134
Rozsah dodávky . . . . . Strana 134
Popis dílů . . . . . Strana 135
Technické údaje . . . . . Strana 135
Všeobecné bezpečnostní pokyny . . . . . Strana 136
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory . . . . . Strana 141
Uvedení do provozu . . . . . Strana 144
Vybalte výrobek . . . . . Strana 144
Vložení/výměna baterií . . . . . Strana 144
Obsluha . . . . . Strana 144
Přiložte reflexní pásku . . . . . Strana 144
Zkouška . . . . . Strana 145
Funkce paměti . . . . . Strana 146
Odstranění uložených hodnot . . . . . Strana 147
Čištění . . . . . Strana 147
Skladování . . . . . Strana 148
Zlikvidování . . . . . Strana 148
Záruka . . . . . Strana 149
Postup v případě uplatňování záruky . . . . . Strana 150
Servis . . . . . Strana 152

Seznam použitých piktogramů/ symbolů	
	Přečtěte si návod na obsluhu.
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
	INFO: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.

	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Nebezpečí – riziko výbuchu!
	Používejte ochranné rukavice!
	Chraňte se před laserovým zářením!
	Nedívejte se do laserového paprsku!
	Stejnosměrný proud/napětí
	Baterie je součástí dodávky
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

DIGITÁLNÍ TACHOMETR

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

- Výrobek slouží k měření rychlosti otáčení objektu.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v soukromých domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Tento výrobek je určen pouze pro použití v suchých vnitřních prostorách.

Rozsah dodávky

1 Digitální tachometr
1 Baterie (9 V, typ 6LR61)
2 Reflexní páska
1 Návod na obsluhu

Popis dílů

1 Displej
2 MEAS (tlačítko měření)
3 **MEM**/⏻ (tlačítko paměti a vypnutí)
4 Kryt baterie
5 Baterie
6 Přihrádka na baterie
7 Reflexní páska
8 **MIN**
9 (indikátor měření)
10 Měřená hodnota/skupina paměti
11 **RPM**
12 (indikátor vybité baterie)
13 **MAX**

Technické údaje

Napájení:	1× 9 V ⎓ (Typ 6LR61)
Měřící rozsah:	2,5–99999 ot/min
Rozlišení:	0,1 ot/min (2,5–999,9 ot/min) 1,0 ot/min (od 1000 ot/min)
Přesnost:	±0,05 %
Rozsah detekce:	50–500 mm
Rychlost snímání:	0,8 s
Výběr rozsahu:	Automatický výběr

Všeobecné bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.
Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.
Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí.
Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde existuje riziko požáru nebo výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem

nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

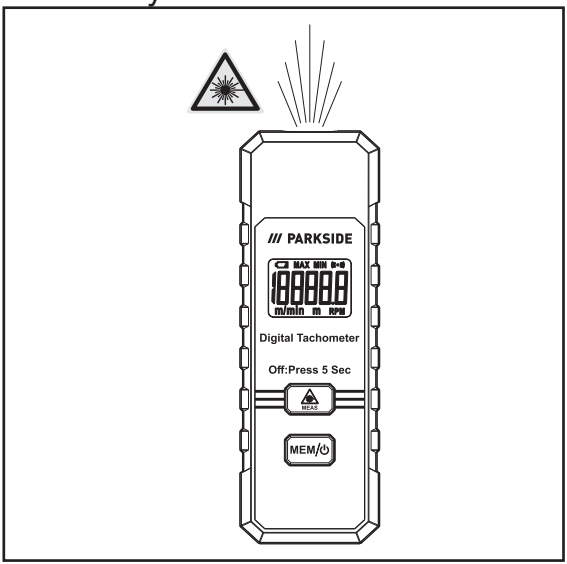
- Nenechávejte výrobek zapnutý bez dozoru a po použití jej ihned vypněte. Ostatní osoby by mohly být oslněny laserovým paprskem.
- Chraňte výrobek před vlhkem a přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům. Nenechávejte jej například delší dobu v autě. V případě velkých teplotních výkyvů nechte výrobek před použitím vychladnout. Extrémní teploty nebo teplotní výkyvy mohou narušit přesnost výrobku.
- Vyvarujte se prudkých nárazů nebo pádů výrobku.

- **OPATRNĚ! Nebezpečí způsobené laserovým zářením!** Jedná se o laserový výrobek třídy 2. Nedívejte se do laserového paprsku. Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku nebo do otvoru, ze kterého vychází.

- Sledování laserového paprsku optickými přístroji (např. lupami apod.) může způsobit poškození očí.

⚠ **OPATRNĚ!** Použití jiných než zde uvedených provozních nebo seřizovacích přístrojů nebo postupů může vést k nebezpečnému ozáření.

- Nikdy laserový paprsek nesměřujte na odrazivé plochy, osoby nebo zvířata. Již krátký vizuální kontakt s laserovým paprskem může vést k poškození očí.
- Vyzařované laserové záření překračuje limit třídy 1 AEL; hrozí nebezpečí popálení kůže nebo rohovky.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.
- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

- Přípojné svorky nesmí být zkratovány.

Riziko vytečení baterií/ akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie/ akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V

tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.
- V případě úniku baterie/akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku
- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (–) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterii před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Uvedení do provozu

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Vložení/výměna baterií

ⓘ **INFO:** Pokud je baterie vybitá: Na displeji 1 se zobrazí 12.

1. Otevřete kryt baterie 4.
2. V případě potřeby vyjměte starou baterii 5 z prostoru pro baterii 6.
3. Vložte novou baterii 5 do přihrádky na baterie 6. Dbejte na správnou polaritu baterie.
4. Zavřete kryt baterie 4.

● Obsluha

● Přiložte reflexní pásku

ⓘ **INFO:**

□ Reflexní páska 7 odráží laserový paprsek vyzařovaný výrobkem. Když laserový paprsek narazí na reflexní pásku, odrazí se zpět do světelného čidla ve výrobku. Výrobek počítá, jak

často je odražený signál přijímán, a automaticky vypočítává rychlost otáčení.

- □ Před připevněním reflexní pásky 7: Ujistěte se, že je osa otáčení čistá.
- □ Pokud je osa otáčení odrazivá: Objekt natřete černou barvou nebo na něj nalepte černou lepicí pásku. Poté na ni nalepte reflexní pásku 7.
- □ Zlepšete přesnost měření při velmi nízké rychlosti otáčení: Na měřený objekt připevněte několik dalších kusů reflexní pásky 7. Skutečnou rychlost otáčení lze určit vydělením výsledku měření na displeji 1 počtem reflexních pásek.

1. Nastříhejte reflexní pásku 7 na 12 mm čtverce.
2. Nalepte kousek reflexní pásky 7 na každou osu otáčení měřeného objektu. Neodrazná plocha by měla být větší než odrazná plocha (obr. D).

● Zkouška

ⓘ INFO:

- □ Pokud nestisknete tlačítko do 1 minuty: Výrobek se automaticky vypne.
- □ Pokud při měření stisknete tlačítko MEAS 2: První měřená hodnota se uloží pod **01**. Následující měřené hodnoty se uloží ve vzestupném pořadí.

1. Zapněte výrobek: Stlačte tlačítko **MEM/⏻** 3. Všechny ukazatele se zobrazí na displeji 1 na 3 sekundy.

2. Zkontrolujte výrobek: Podržte MEAS 2 stlačené. Aktivuje se laserový paprsek. Viditelný laserový paprsek je v přímce s měřeným cílem.
3. Pokud je během testu určena rychlost otáčení: Na displeji se zobrazí 9. Na displeji 1 se zobrazí aktuálně naměřená hodnota.
4. Po ustálení hodnoty na displeji: Uvolněte MEAS 2.
5. Zobrazení měřených hodnot: Stiskněte tlačítko **MEM/⏻** 3 (viz „Funkce paměti“).
6. Vypněte výrobek: Podržte **MEM/⏻** 3 stlačené po dobu cca 5 sekund.

Funkce paměti

ⓘ **INFO:** K dispozici je celkem 9 paměťových skupin.

1. Zobrazení uložených hodnot a paměťových skupin: Stiskněte **MEM/⏻** 3 jednou nebo několikrát pro zobrazení následujících hodnot:

Indikátor na displeji 1	**Hodnota**
10 Skupina paměti	01–09, uloženo je 9 skupin s hodnotami
10 Měřená hodnota	Naměřená měřená hodnota
13 **MAX**	Maximální hodnota testu
8 **MIN**	Minimální hodnota testu

Měřená hodnota 10 a hodnoty **MAX** 13 a **MIN** 8 se zobrazují jednotlivě pro každou vybranou skupinu paměti 10.

2. Po dokončení zobrazení: Výrobek se automaticky vrátí zpět do nulového stavu.
3. Zobrazí se další uložená hodnota: Stlačte tlačítko **MEM/⏻** 3.
4. Začněte zobrazovat 1 od 01: Po měření stiskněte **MEM/⏻** 3.

● Odstranění uložených hodnot

□ Vymažte všechny uložené hodnoty: Stiskněte a podržte současně tlačítka ⏏ MEAS 2 a **MEM/⏻** 3.

● Čištění

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko zkratu!**

- Před čištěním: Vyjměte baterie 5 z přihrádky na baterie 6.
- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby do výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!** K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

□ Výrobek čistěte nežmolkujícím suchým hadříkem.

● Skladování

- □ Pokud se výrobek delší dobu nepoužívá: Vyjměte baterie [5] z přihrádky na baterie [6].
- □ Skladujte výrobek na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrny.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná

práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 465156_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 465156_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Zoznam použitých piktogramov/symbolov . . . . . Strana 154
Úvod . . . . . Strana 156
Použitie v súlade s určením . . . . . Strana 156
Rozsah dodávky . . . . . Strana 156
Popis súčiastok . . . . . Strana 157
Technické údaje . . . . . Strana 157
Všeobecné bezpečnostné upozornenia . . . . . Strana 158
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie . . . . . Strana 163
Uvedenie do prevádzky . . . . . Strana 166
Vybalenie produktu . . . . . Strana 166
Vloženie/výmena batérií . . . . . Strana 167
Obsluha . . . . . Strana 167
Pripevnenie reflexnej pásky . . . . . Strana 167
Skúška . . . . . Strana 168
Pamäťová funkcia . . . . . Strana 169
Vymazanie uložených hodnôt . . . . . Strana 170
Čistenie . . . . . Strana 170
Skladovanie . . . . . Strana 170
Likvidácia . . . . . Strana 170
Záruka . . . . . Strana 172
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . . Strana 173
Servis . . . . . Strana 175

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	
	Prečítajte si návod na obsluhu.
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)

	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Nebezpečenstvo – riziko zasiahnutia elektrickým prúdom!
	Nebezpečenstvo – riziko výbuchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte sa do laserového lúča!
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Vrátane batérie
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

DIGITÁLNY TACHOMETER

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Produkt slúži na meranie rýchlosti otáčania predmetu.
- Tento produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Tento produkt je určený len na používanie v suchom interiéri.

● Rozsah dodávky

1 Digitálny tachometer
1 Batéria (9 V, typ 6LR61)
2 Reflexné pásky
1 Návod na obsluhu

Popis súčiastok

1 Displej
2 MEAS (tlačidlo merania)
3 **MEM**/⏻ (tlačidlo uloženia a vypnutia)
4 Kryt batérie
5 Batéria
6 Priehradka na batérie
7 Reflexná páska
8 **MIN**
9 ((•)) (indikátor merania)
10 Nameraná hodnota/skupina pamäte
11 **RPM**
12 (ukazovateľ slabej batérie)
13 **MAX**

Technické údaje

Napájanie:	1× 9 V ⎓ (typ 6LR61)
Rozsah merania:	2,5–99999 ot./min
Rozlíšenie:	0,1 ot./min (2,5–999,9 ot./min) 1,0 ot./min (od 1000 ot./min)
Presnosť:	±0,05 %
Detekčný rozsah:	50–500 mm
Rýchlosť snímania:	0,8 s
Výber rozsahu:	Automatický výber

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A UPOZORNENIAMI K OBSLUHE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!
Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Produkt nepoužívajte na miestach, na ktorých hrozí riziko požiaru alebo výbuchu, napr. v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo

duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je zapnutý, a produkt vypnite hneď po použití. Laserový lúč by mohol oslniť iné osoby.
- Produkt chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Produkt nevystavujte extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. dlhší čas v aute. V prípade väčších teplotných výkyvov produkt nechajte pred uvedením do prevádzky najprv vychladnúť.

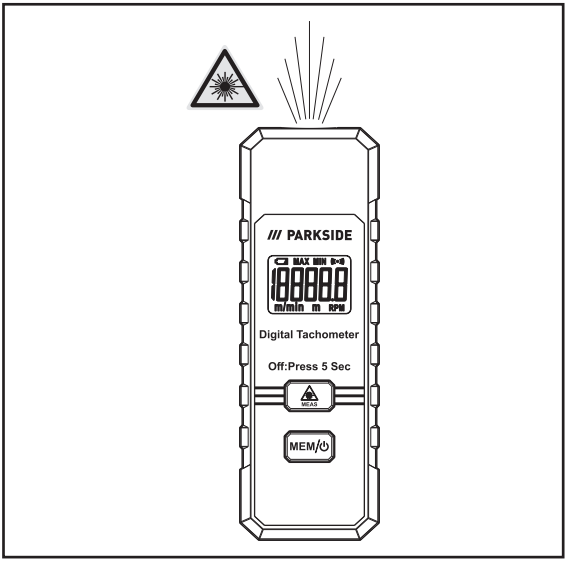
V prípade extrémnych teplôt alebo výkyvov teplôt môže byť obmedzená presnosť produktu.

- Zabráňte prudkým nárazom a pádom produktu.
- **POZOR! Riziko spôsobené laserovým žiarením!** Toto je laserový produkt 2. triedy. Nepozerajte sa do laserového lúča. Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča ani do otvoru, z ktorého vychádza.

- Pozorovanie laserového lúča pomocou optických prístrojov (napr. lupy atď.) môže poškodiť zrak.

⚠ **POZOR!** Ak používate iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia než tu uvedené alebo využívate iný postup, môže to viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

- Nikdy nemierte laserovým žiarením na odrazové plochy, ľudí alebo zvieratá. Už krátky očný kontakt s laserovým žiarením môže viesť k poškodeniu očí.
- Produkt vysiela laserové žiarenie, ktoré prekračuje hraničnú hodnotu triedy 1 AEL. Hrozí riziko popálením pokožky alebo rohovky.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie

⚠ **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/ akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.
- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.
- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.
- Svorkovnice sa nesmú skratovať.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/

akumulátory, napr. radiátorom/ priamemu slnečnému žiareniu.

- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!
- **POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/ akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.
- V prípade, že batérie/nabíjateľné batérie vytiekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/ nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (–) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

Uvedenie do prevádzky

Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené

alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Vloženie/výmena batérií

ⓘ **INFORMÁCIA:** Keď je batéria vybitá: Na displeji 1 sa zobrazí 12.

1. Otvorte kryt batérie 4.
2. Ak treba, z priehradky na batérie 6 vyberte starú batériu 5.
3. Do priehradky na batérie 6 vložte novú batériu 5. Dbajte na správnu polaritu batérie.
4. Zatvorte kryt batérie 4.

● Obsluha

● Pripevnenie reflexnej pásky

ⓘ **INFORMÁCIA:**

- Reflexná páska 7 odráža laserový lúč, ktorý vysiela produkt. Keď laserový lúč narazí na reflexnú pásku, laserový lúč sa odrazí do svetelného snímača v produkte. Produkt ráta, ako často prijme odrazený signál, a na základe toho automaticky vypočíta rýchlosť otáčania.
- Pred pripevnením reflexnej pásky 7: Uistite sa, či je že je rotačná os čistá.
- Ak je rotačná os reflexná: Predmet natrite čiernou farbou alebo naň nalepte čiernu lepiacu pásku. Potom na to nalepte reflexnú pásku 7.
- Zlepšenie presnosti merania pri veľmi nízkej rýchlosti otáčania: Na meraný predmet pripevnite pár kusov reflexnej pásky 7 navyše.

Skutočnú rýchlosť otáčania zistíte tak, že výsledok merania na displeji 1 vydelíte počtom reflexných pások.

1. Reflexnú pásku 7 nastrihajte na 12 mm štvorce.
2. Na každú rotujúcu os meraného predmetu nalepte jeden kus reflexnej pásky 7. Nereflexná oblasť by mala byť väčšia než reflexná oblasť (obr. D).

Skúška

INFORMÁCIA:

- Ak 1 minútu nestlačíte žiadne tlačidlo: Produkt sa automaticky vypne.
- Ak stlačíte MEAS 2 na meranie: Prvá nameraná hodnota sa uloží pod **01**. Ďalšie namerané hodnoty sa ukladajú vo vzostupnom poradí.

1. Zapnutie produktu: Stlačte **MEM/⏻** 3. Na displeji 1 sa na 3 sekundy zobrazia všetky indikátory.
2. Skúška produktu: Podržte stlačené MEAS 2. Laserový lúč je aktivovaný. Viditeľný laserový lúč sa nachádza v priamej línii s meraným cieľom.
3. Ak sa pri skúške zistia otáčky: Zobrazí sa ((•)) 9. Na displeji 1 sa zobrazí aktuálna nameraná hodnota.
4. Keď sa hodnota na ukazovateli stabilizuje: Uvoľnite MEAS 2.
5. Zobrazenie nameraných hodnôt: Stlačte **MEM/⏻** 3 (pozri „Pamäťová funkcia“).

6. Vypnutie produktu: Podržte **MEM/⏻** 3 stlačené pribl. 5 sekundy.

● Pamäťová funkcia

ⓘ **INFORMÁCIA:** K dispozícii je celkom 9 skupín pamäte.

1. Zobrazenie uložených hodnôt a skupín pamäte: Tlačidlo**MEM/⏻** 3 stlačte jeden- alebo viackrát a zobrazia sa nasledovné hodnoty:

Indikátor na displeji 1	**Hodnota**
10 Skupina pamäte	01–09, ukladá sa 9 skupín s hodnotami
10 Nameraná hodnota	Merané hodnoty
13 **MAX**	Maximálna hodnota počas skúšky
8 **MIN**	Minimálna hodnota počas skúšky

Nameraná hodnota 10 aj hodnoty **MAX** 13 a **MIN** 8 sa zobrazujú samostatne pre každú zvolenú skupinu pamäte 10.

2. Keď je zobrazenie hotové: Produkt sa automaticky vráti do nulového stavu.
3. Zobrazenie nasledujúcej uloženej hodnoty: Stlačte **MEM/⏻** 3.
4. Spustenie displeja 1 od 01: Po meraní stlačte **MEM/⏻** 3.

Vymazanie uložených hodnôt

□ Vymazať všetky uložené hodnoty: Naraz podržte stlačené ⏃ MEAS 2 a **MEM/⏻** 3.

Čistenie

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko skratu!**

- Pred čistením: Vyberte batériu 5 z priehradky na batérie 6.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.
- Do produktu sa nesmie dostať voda ani iné kvapaliny.

⚠ **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!** Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.

□ Produkt čistite suchou handričkou bez chlpov.

Skladovanie

□ Ak sa produkt nepoužíva dlhšiu dobu: Vyberte batériu 5 z priehradky na batérie 6.

□ Produkt skladujte na suchom a čistom mieste bez prachu a mimo dosahu detí.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte

na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 465156_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465156_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Lista de símbolos y pictogramas utilizados ..... Página 177
Introducción ..... Página 179
Uso previsto ..... Página 179
Volumen de suministro ..... Página 179
Descripción de las piezas ..... Página 180
Datos técnicos ..... Página 180
Indicaciones generales de seguridad ..... Página 181
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías ..... Página 186
Puesta en marcha ..... Página 190
Desembalar el producto ..... Página 190
Insertar/cambiar la pila ..... Página 190
Funcionamiento ..... Página 191
Colocar la cinta reflectante ..... Página 191
Prueba ..... Página 192
Función de memoria ..... Página 192
Borrar los valores guardados ..... Página 193
Limpieza ..... Página 194
Almacenamiento ..... Página 194
Eliminación ..... Página 194
Garantía ..... Página 196
Tramitación de la garantía ..... Página 197
Asistencia ..... Página 199

Lista de símbolos y pictogramas utilizados	
	Lea el manual de instrucciones.
	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización “Información” ofrece más información útil.

	¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	¡Peligro – riesgo de explosión!
	¡Utilice guantes de protección!
	¡Protéjase contra el rayo láser!
	¡No mirar al rayo láser!
	Tensión/corriente continua
	Pila incluida
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

TACÓMETRO DIGITAL

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso previsto

- El producto se utiliza para medir la velocidad de rotación de un objeto.
- Este producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales.
- Este producto solo está previsto para su uso en interiores secos.

Volumen de suministro

1 Tacómetro digital
1 Pila (9 V, tipo 6LR61)
2 Cintas reflectantes
1 Manual de instrucciones

Descripción de las piezas

1 Pantalla
2 MEAS (botón de medición)
3 **MEM/⏻** (botón de guardar y apagar)
4 Tapa del compartimento de pilas
5 Pila
6 Compartimento de pilas
7 Cinta reflectante
8 **MIN**
9 (indicador de medición)
10 Valor de medición/grupo de memoria
11 **RPM**
12 (indicador de pila débil)
13 **MAX**

Datos técnicos

Suministro de corriente:	1× 9 V ⎓ (tipo 6LR61)
Rango de medición:	2,5–99999 rpm
Resolución:	0,1 rpm (2,5–999,9 rpm) 1,0 rpm (a partir de 1000 rpm)
Precisión:	±0,05 %
Área de detección:	50–500 mm
Frecuencia de muestreo:	0,8 s
Selección de alcance:	Selección automática

Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros.

Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- No utilice el producto en lugares donde exista riesgo de incendio o explosión, por ejemplo, cerca de líquidos o gases inflamables.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.
No permita que los niños jueguen con el producto.
Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No deje el producto sin supervisión, si está encendido, y apáguelo justo después del uso. Otras personas podrían deslumbrarse con el rayo láser.
- No deje que el producto se moje y protéjalo contra la luz solar directa.

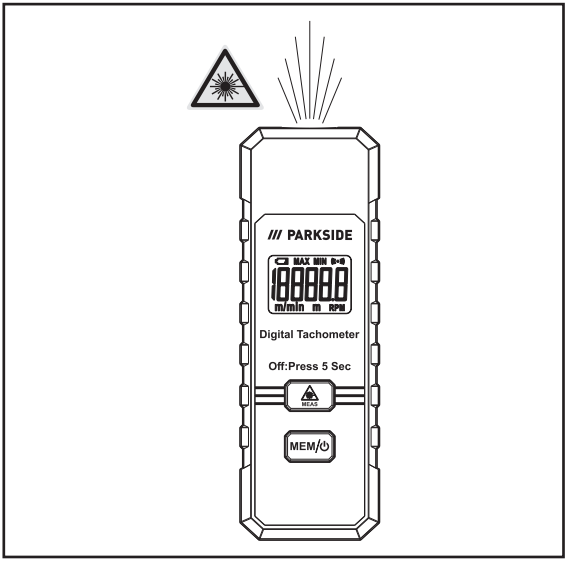
- No exponga el producto a temperaturas u oscilaciones de temperatura extremas. Por ejemplo, no lo deje dentro del coche durante mucho tiempo. En caso de grandes fluctuaciones de temperatura, deje que el producto se atempere antes de ponerlo en marcha. Las fluctuaciones de temperatura o temperaturas extremas pueden afectar la precisión del producto.
- Evite que el producto sufra golpes bruscos o se caiga.
- **¡CUIDADO! ¡Riesgo por rayo láser!** Este un producto láser de la clase 2. No mire directamente al rayo láser. Nunca mire directamente al rayo láser o a la abertura por la que sale.

- La visualización del rayo láser con instrumentos ópticos (por ejemplo, una lupa) puede provocar daños en los ojos.

⚠ **¡CUIDADO!** El uso de controles o mecanismos de ajuste no mencionados, o la realización de procedimientos no recomendados, puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.

- Nunca dirija el rayo láser a superficies reflectantes, personas o animales. Un breve contacto visual con el rayo láser puede provocar daños en los ojos.
- Se libera radiación láser por encima del límite de clase 1 AEL,

lo que puede causar quemaduras en la piel o en la córnea.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠¡PELIGRO DE MUERTE!

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En

caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.
- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.
- No cortocircuitar los bornes de conexión.

Riesgo de fuga de las pilas/ baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/ baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas!
  ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!
- **¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/ baterías dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo

momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (–) de la pila/batería y del producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!

- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Puesta en marcha

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la presencia de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Insertar/cambiar la pila

ⓘ **INFORMACIÓN:** Si la pila está débil: [12] se muestra en la pantalla [1].

1. Abra la tapa del compartimento de pilas [4].
2. En su caso, quite la pila [5] gastada del compartimento de pilas [6].
3. Inserte una pila [5] nueva en el compartimento de pilas [6]. Asegúrese de que la polaridad de la pila sea la correcta.
4. Cierre la tapa del compartimento de pilas [4].

Funcionamiento

Colocar la cinta reflectante

INFORMACIÓN:

- La cinta reflectante 7 refleja el rayo láser que sale del producto. Cuando el rayo láser incide en la cinta reflectante, se refleja de vuelta al sensor de luz del producto. El producto cuenta cuántas veces se recibe la señal reflejada y calcula automáticamente la velocidad de rotación.
- Antes de colocar la cinta reflectante 7: Cerciórese de que el eje rotatorio esté limpio.
- Si el eje rotatorio es reflectante: Aplique pintura negra al objeto o coloque cinta adhesiva negra sobre él. Luego, coloque encima la cinta reflectante 7.
- Para mejorar la precisión de la medición a bajas velocidades de rotación: Coloque algunos trozos adicionales de cinta reflectante 7 en el objeto a medir. La velocidad de rotación real se puede determinar dividiendo el resultado medido en la pantalla 1 por el número de cintas reflectantes.

1. Corte la cinta reflectante 7 en cuadrados de 12 mm.
2. Pegue un trozo de cinta reflectante 7 en cada eje rotatorio del objeto a medir. El área no reflectante debe ser mayor al área reflectante (Fig. D).

Prueba

INFORMACIÓN:

- Si no pulsa ningún botón en 1 minuto: El producto se apaga automáticamente.
- Si pulsa MEAS 2 para medir: El primer valor de medición se guarda en **01**. Los valores de medición siguientes se guardan en orden ascendente.

1. Encendido del producto: Pulse **MEM**/⏻ 3. En la pantalla 1 se muestran todos los indicadores durante 3 segundos.
2. Comprobar el producto: Mantenga pulsado MEAS 2. El rayo láser se activa. El rayo láser visible se encuentra en una línea recta con el objetivo a medir.
3. Si durante la prueba se determina una velocidad de rotación: Se muestra 9. La pantalla 1 muestra el valor de medición actual.
4. Una vez se haya estabilizado el valor visualizado: Suelte MEAS 2.
5. Mostrar los valores de medición: Pulse **MEM**/⏻ 3 (véase “Función de memoria”).
6. Apagado del producto: Mantenga pulsado **MEM**/⏻ 3 durante aprox. 5 segundos.

Función de memoria

INFORMACIÓN: En total hay disponibles 9 grupos de memoria.

1. Mostrar los valores guardados y grupos de memoria: Pulse **MEM/⏻** 3 una o varias veces para mostrar los valores siguientes:

Indicador en la pantalla 1	**Valor**
10 Grupo de memoria	01–09, se guardan 9 grupos con valores
10 Valor de medición	Valor de medición medido
13 **MAX**	Valor máximo de la prueba
8 **MIN**	Valor mínimo de la prueba

   El valor de medición 10, así como los valores **MAX** 13 y **MIN** 8, se muestran individualmente para cada grupo de memoria 10 seleccionado.

2. Una vez finalizada la visualización: El producto se restablece automáticamente a cero.
3. Mostrar el siguiente valor guardado: Pulse **MEM/⏻** 3.
4. Iniciar el indicador 1 a partir de 01: Pulse **MEM/⏻** 3 después de la medición.

● Borrar los valores guardados

□ Borrar todos los valores guardados: Mantenga pulsado MEAS 2 y **MEM/⏻** 3 al mismo tiempo.

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de cortocircuito!

- Antes de la limpieza: Quite la pila 5 del compartimento de pilas 6.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!
No utilice para la limpieza ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni cepillos duros.

□ Limpie el producto con un paño seco y libre de pelusas.

● Almacenamiento

□ Si no se va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado: Quite la pila 5 del compartimento de pilas 6.
□ Guarde el producto en un lugar seco y libre de polvo fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números

(b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener

información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted.
El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 465156_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de articulo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de

artículo (IAN) 465156_2404 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

(ES) **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

CE

Liste over anvendte piktogrammer/symboler . . . . . Side 201
Indledning . . . . . Side 203
Forskriftsmæssig anvendelse . . . . . Side 203
Leveringsomfang . . . . . Side 203
Beskrivelse af delene . . . . . Side 204
Tekniske data . . . . . Side 204
Almindelige sikkerhedsanvisninger . . . . . Side 205
Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier . . . . . Side 210
Ibrugtagning . . . . . Side 214
Udpakning af produktet . . . . . Side 214
Indsætning/udskiftning af batterier . . . Side 214
Betjening . . . . . Side 214
Anbring refleksbånd . . . . . Side 214
Kontrol . . . . . Side 215
Hukommelsesfunktion . . . . . Side 216
Slet gemte værdier . . . . . Side 217
Rengøring . . . . . Side 217
Opbevaring . . . . . Side 218
Bortskaffelse . . . . . Side 218
Garanti . . . . . Side 220
Afvikling af garantisager . . . . . Side 221
Service . . . . . Side 222

Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	
	Læs betjeningsvejledningen.
	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet ”Info”, angiver flere nyttige informationer.

	Fare – risiko for elektriske stød!
	Fare – risiko for eksplosion!
	Bær beskyttelseshandsker!
	Beskyt dig mod laserstråling!
	Kig ikke ind i laserstrålen!
	Jævnstrøm/-spænding
	Indeholder batteri
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

DIGITALT SPEEDOMETER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er beregnet til måling af et objekts rotationshastighed.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssige formål.
- Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i tørre rum indendørs.

● Leveringsomfang

1 Digitalt speedometer
1 Batteri (9 V, type 6LR61)
2 Refleksbånd
1 Betjeningsvejledning

Beskrivelse af delene

1 Display
2 MEAS (Måletast)
3 **MEM/⏻** (Gem- og Sluk-knap)
4 Batteridæksel
5 Batteri
6 Batterirum
7 Refleksbånd
8 **MIN**
9 ((•)) (Måleindikator)
10 Måleværdi/lagergruppe
11 **RPM**
12 (Indikator for lavt batteriniveau)
13 **MAX**

Tekniske data

Strømforsyning:	1× 9 V ⎓ (type 6LR61)
Måleområde:	2,5–99999 o/m
Opløsning:	0,1 o/m (2,5–999,9 o/m) 1,0 o/m (fra 1000 o/m)
Nøjagtighed:	±0,05 %
Registrering-sområde:	50–500 mm
Aftastningsrate:	0,8 s
Valg af rækkevidde:	Automatisk valg

Almindelige sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko.
Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer.
Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Anvend ikke produktet på steder, hvor der er risiko for brand eller eksplosion, fx i nærheden af brandbar væske eller gas.
- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker

brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
Børn må ikke lege med produktet.
Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Produktet må ikke efterlades uden opsyn, når det er tændt, og det skal slukkes straks efter anvendelse. Andre personer kan blive blændet af laserstrålen.
- Beskyt produktet mod fugt og direkte sol.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer eller temperatursvingning. Lad det fx ikke ligge i længere tid i bilen. Lad først produktet akklimatisere ved større temperatursvingninger, inden det tages i brug. Ved ekstreme temperaturer eller

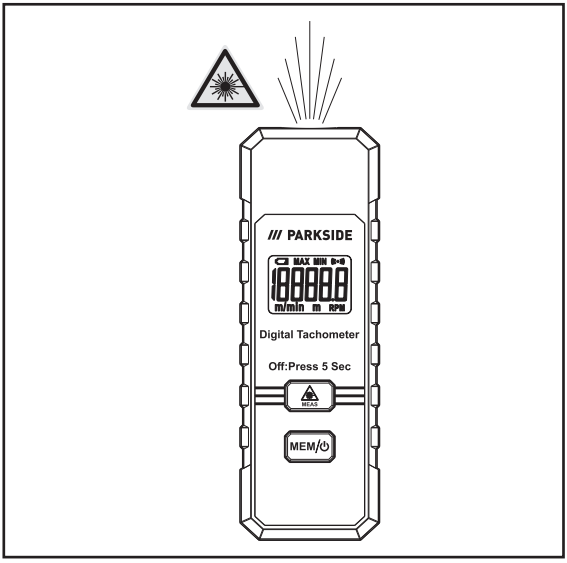
temperatursvingninger kan produktets præcision blive påvirket.

- Undgå, at produktet udsættes for kraftige stød eller styrt.
- **FORSIGTIG! Risiko ved laserstråling!** Dette er et laserprodukt i klasse 2. Se ikke ind i laserstrålen. Se aldrig direkte ind i laserstrålen eller i laseråbningen.

- Det kan forårsage øjenskader at kigge på laserstrålen med optiske instrumenter (fx en lup mv.).

⚠ **FORSIGTIG!** Når andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger benyttes, eller andre fremgangsmåder følges, kan det medføre farlig stråleeksponering.

- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader, personer eller dyr. Selv hvis øjet kun eksponeres for laserstrålen i kort tid, kan det medføre øjenskader.
- Der udsendes en laserstråle, som overstiger grænseværdien for klasse 1 AEL; der er risiko for forbrændinger af huden eller hornhinden.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

⚠ **LIVSFARE!** Opbevar batterier/ genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!

- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddele og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.
- **EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.
- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/ genopladelige batterier for mekanisk belastning.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.

Lækagerisiko for batterier/ genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx på radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås!
  Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!
- **ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!** Udtjente eller beskadigede batterier/ genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.
- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det

omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.

- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (–) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør kontakterne i batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpind!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

● Ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se ”Leveringsomfang”).
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet ”Garanti”.

● Indsætning/udskiftning af batterier

ⓘ **INFO:** Når der er lavt batteriniveau: 12 vises på displayet 1.

1. Åbn batteridækslet 4.
2. Tag det gamle batteri 5 ud af batterirummet 6.
3. Læg et nyt batteri 5 i batterirummet 6. Vær opmærksom på, om batteriet har korrekt polaritet.
4. Luk batteridækslet 4.

● Betjening

● Anbring refleksbånd

ⓘ **INFO:**

□ Refleksbåndet 7 reflekterer laserstrålen, som udsendes fra produktet. Hvis laserstrålen rammer refleksbåndet, reflekteres laserstrålen tilbage til lyssensoren i produktet. Produktet

tæller, hvor ofte det reflekterende signal opfanges, og beregner automatisk rotationshastigheden.

- □ Før du anbringer refleksbåndet [7]: Sørg for, at den roterende aksel er ren.
- □ Hvis den roterende aksel er ren: Mal objektet med sort farve, eller klæb sort klæbebånd på. Klæb derefter refleksbåndet [7] ovenpå.
- □ Gør præcisionen af målingen ved meget lav rotationshastighed bedre: Anbring et par ekstra stykker af refleksbåndet [7] på det objekt, der skal måles. Den faktiske rotationshastighed kan aflæses ved at dele målingen på displayet [1] med antallet af refleksbånd.

1. Klip refleksbåndet [7] i en 12 mm stor kvadrat.
2. Klæb et stykke af refleksbåndet [7] på hver roterende aksel på det objekt, der skal måles. Det ikke-reflekterende område skal være større end det reflekterende område (fig. D).

● Kontrol

ⓘ INFO:

- □ Hvis der ikke trykkes på en knap inden for 1 minut: Produktet slukker automatisk.
- □ Hvis du trykker på MEAS [2] til måling: Den første måleværdi gemmes under **01**. De følgende måleværdier gemmes i stigende rækkefølge.

1. Tænd produktet: Tryk på **MEM/⏻** [3]. På displayet [1] vises alle indikatorer i 3 sekunder.

2. Kontrollér produktet: Tryk og hold nede på MEAS 2. Laserstrålen er aktiveret. Den synlige laserstråle befinder sig i en lige linje med det mål, der skal måles.
3. Når der registreres en rotationshastighed under målingen: ((•)) 9 vises. Displayet 1 viser den aktuelt målte værdi.
4. Når visningsværdien har stabiliseret sig: Slip MEAS 2.
5. Visning af måleværdi: Tryk på **MEM/⏻** 3 (se "Hukommelsesfunktion").
6. Sluk produktet: Hold knappen **MEM/⏻** 3 nede i ca. 5 sekunder.

Hukommelsesfunktion

ⓘ **INFO:** Der er i alt 9 lagergrupper til rådighed.

1. Visning af gemte værdier og lagergrupper: Tryk på **MEM/⏻** 3 en eller flere gange for at få vist følgende værdier:

Indikator på displayet 1	**Værdi**
10 Lagergruppe	01–09, 9 grupper med værdier gemmes
10 Måleværdi	Målt måleværdi
13 **MAX**	Maksimum værdi af måling
8 **MIN**	Minimum værdi af måling

Målværdien 10 samt værdien **MAX** 13 og **MIN** 8 vises enkeltvis for hver valgt lagergruppe 10.

2. Når visningen er fuldstændig: Produktet vender automatisk tilbage til nultilstanden.
3. Visning af næste gemte værdi: Tryk på **MEM/⏻** 3.
4. Start visning 1 fra 01: Tryk på **MEM/⏻** 3 efter målingen.

● Slet gemte værdier

□ Slet alle gemte værdier: Tryk og hold nede på MEAS 2 og **MEM/⏻** 3 på samme tid.

● Rengøring

⚠ **ADVARSEL! Fare for kortslutning!**

- Før rengøring: Tag batteriet 5 ud af batterirummet 6.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må ikke trænge ind i produktet.

⚠ **OBS! Fare for produktskader!** Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

□ Rengør produktet med en fnugfri, tør klud.

● Opbevaring

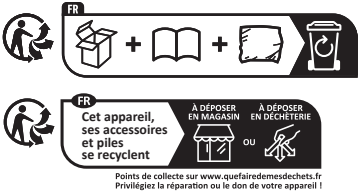
- □ Hvis produktet ikke skal anvendes i en længere periode: Tag batteriet [5] ud af batterirummet [6].
- □ Opbevar produktet på et tørt og støvfrit sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer,

slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 465156_2404) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 465156_2404 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati . . . . . Pagina 224
Introduzione . . . . . Pagina 226
Uso previsto . . . . . Pagina 226
Contenuto della confezione . . . . . Pagina 226
Descrizione dei componenti . . . . . Pagina 227
Dati tecnici . . . . . Pagina 227
Istruzioni generali di sicurezza . . . . . Pagina 228
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili . . . . . Pagina 234
Messa in funzione . . . . . Pagina 237
Disimballo del prodotto . . . . . Pagina 237
Inserimento/sostituzione delle batterie . . . . . Pagina 238
Funzionamento . . . . . Pagina 238
Applicazione del nastro riflettente . Pagina 238
Esame . . . . . Pagina 239
Funzione di salvataggio . . . . . Pagina 240
Cancellazione dei valori salvati . . . . Pagina 241
Pulizia . . . . . Pagina 241
Conservazione . . . . . Pagina 242
Smaltimento . . . . . Pagina 242
Garanzia . . . . . Pagina 244
Gestione dei casi in garanzia . . . . . Pagina 245
Assistenza . . . . . Pagina 247

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	
	Leggere le istruzioni per l'uso.
	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.
	Pericolo – rischio di scosse elettriche!

	Pericolo – rischio di esplosione!
	Indossare guanti protettivi!
	Proteggersi dalle radiazioni laser!
	Non dirigere gli occhi verso il raggio laser!
	Corrente/tensione continua
	Batteria inclusa
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

CONTAGIRI DIGITALE

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Uso previsto

- Il prodotto serve a misurare la velocità di rotazione di un oggetto.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.
- Questo prodotto è destinato solo all'uso in ambienti interni asciutti.

Contenuto della confezione

1 Contagiri digitale
1 Batteria (9 V, tipo 6LR61)
2 Nastro riflettente
1 Istruzioni per l'uso

Descrizione dei componenti

1 Display
2 MEAS (Pulsante di misurazione)
3 **MEM**/⏻ (Pulsante di salvataggio e spegnimento)
4 Copribatteria
5 Batteria
6 Vano batterie
7 Nastro riflettente
8 **MIN**
9 ((•)) (Indicatore di misurazione)
10 Valore misurato/Gruppo di memoria
11 **RPM**
12 (Indicazione di batteria scarica)
13 **MAX**

Dati tecnici

Alimentazione:	1× 9 V ⎓ (tipo 6LR61)
Intervallo di misurazione:	2,5–99999 giri/min
Risoluzione:	0,1 giri/min (2,5–999,9 giri/min) 1,0 giri/min (da 1000 giri/min)
Precisione:	±0,05 %
Campo di rilevamento:	50–500 mm
Frequenza di campionamento:	0,8 s
Selezione della portata:	Selezione automatica

Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti.

Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Non utilizzare il prodotto in luoghi a rischio di incendio o esplosione, ad esempio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto.
  La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è acceso e spegnerlo immediatamente dopo l'uso. Altre persone potrebbero essere abbagliate dal raggio laser.

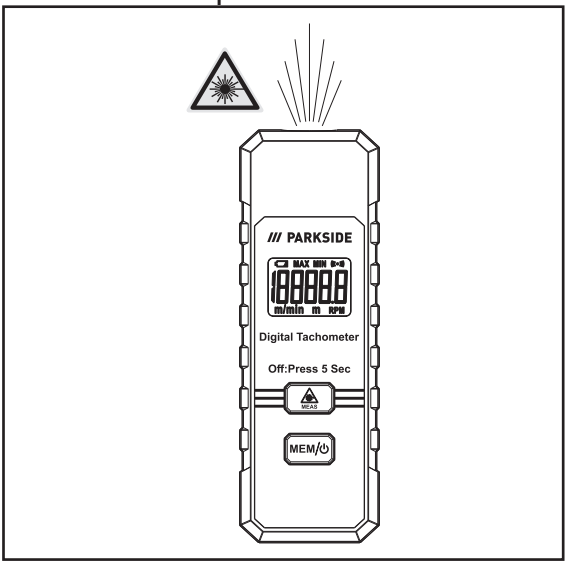
- Proteggere il prodotto dall'umidità e dai raggi diretti del sole.
- Non sottoporre il prodotto a temperature estreme o a variazioni di temperatura. Ad esempio, non lasciarlo in auto per lunghi periodi di tempo. In caso di forti sbalzi di temperatura, lasciare raffreddare il prodotto prima di metterlo in funzione. Temperature estreme o fluttuazioni di temperatura possono compromettere la precisione del prodotto.
- Evitare di urtare violentemente il prodotto o di farlo cadere.
- **CAUTELA! Rischio dovuto alla radiazione laser!** Si tratta di un prodotto laser di classe 2. Non guardare il raggio laser.

Non guardare mai direttamente nel raggio laser o nell'apertura da cui fuoriesce.

- La visione del raggio laser con strumenti ottici (ad es. lenti di ingrandimento, ecc.) può causare danni agli occhi.

⚠ **CAUTELA!** Se vengono utilizzati dispositivi di comando o di regolazione diversi da quelli qui specificati o vengono eseguite procedure diverse da quelle indicate nelle presenti istruzioni, ciò può causare l'esposizione a radiazioni pericolose.

- Non puntare mai il raggio laser su superfici riflettenti, persone o animali. Anche un breve contatto visivo con il raggio laser può causare danni agli occhi.
- Le radiazioni laser emesse superano il limite AEL della classe 1; esiste il rischio di ustioni alla pelle o alla cornea.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

⚠ **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/gli accumulatori sono scarichi, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose!

Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!

- **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie standard/ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (–) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria/batteria ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

Messa in funzione

Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.

2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi “Contenuto della confezione”).
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo “Garanzia”.

● Inserimento/sostituzione delle batterie

ⓘ **INFO:** Se la batteria è scarica: 12 viene visualizzato sul display 1.

1. Aprire il copribatteria 4.
2. Se necessario, rimuovere la vecchia batteria 5 dal vano batterie 6.
3. Inserire una nuova batteria 5 nel relativo vano 6. Osservare la corretta polarità della batteria.
4. Chiudere il copribatteria 4.

● Funzionamento

● Applicazione del nastro riflettente

ⓘ **INFO:**

□ Il nastro riflettente 7 riflette il raggio laser emesso dal prodotto. Quando il raggio laser colpisce il nastro riflettente, viene riflesso verso il sensore di luce del prodotto. Il prodotto conta la frequenza di ricezione del segnale riflesso e calcola automaticamente la velocità di rotazione.

- Prima di applicare il nastro riflettente [7]: Assicurarsi che l'asse rotante sia pulito.
- Se l'asse rotante è riflettente: Dipingere l'oggetto con vernice nera o applicare un nastro adesivo nero. Quindi incollare il nastro riflettente [7] su di esso.
- Migliorare l'accuratezza della misura a velocità di rotazione molto basse: Applicare alcuni pezzi aggiuntivi di nastro riflettente [7] all'oggetto da misurare. La velocità di rotazione effettiva può essere determinata dividendo il risultato della misurazione sul display [1] per il numero di nastri riflettenti.

1. Tagliare il nastro riflettente [7] in quadrati di 12 mm.
2. Applicare un pezzo di nastro riflettente [7] su ciascun asse di rotazione dell'oggetto da misurare. L'area non riflettente deve essere più grande di quella riflettente (Fig. D).

Esame

INFO:

- Se non si preme un pulsante entro 1 minuto: Il prodotto si spegne automaticamente.
- Quando si preme MEAS [2] per misurare: Il primo valore misurato viene salvato sotto **01**. I seguenti valori misurati vengono salvati in ordine crescente.

1. Accensione del prodotto: Premere **MEM/⏻** 3. Sul display 1 vengono visualizzati tutti gli indicatori per 3 secondi.
2. Controllo del prodotto: Tenere premuto MEAS 2. Il raggio laser è attivato. Il raggio laser visibile è in linea retta con il bersaglio da misurare.
3. Se durante l'esame viene determinata una velocità di rotazione: Viene visualizzato 9. Il display 1 visualizza il valore attualmente misurato.
4. Dopo che il valore del display si è stabilizzato: Rilasciare MEAS 2.
5. Visualizzazione dei valori misurati: Premere **MEM/⏻** 3 (vedi "Funzione di salvataggio").
6. Spegnimento del prodotto: Tenere premuto **MEM/⏻** 3 per circa 5 secondi.

Funzione di salvataggio

ⓘ **INFO:** Sono disponibili 9 gruppi di memoria.

1. Visualizzazione dei valori salvati e dei gruppi di memoria: Premere **MEM/⏻** 3 una o più volte per visualizzare i seguenti valori:

Indicatore sul display 1	**Valore**
10 Gruppo di memoria	01–09, vengono salvati 9 gruppi con valori
10 Valore misurato	Valore misurato

Indicatore sul display 1	Valore
13 **MAX**	Valore massimo dell'esame
8 **MIN**	Valore minimo dell'esame

Il valore misurato 10 e i valori **MAX** 13 e **MIN** 8 vengono visualizzati singolarmente per ciascun gruppo di memoria 10 selezionato.

2. Al termine della visualizzazione: Il prodotto torna automaticamente allo stato zero.
3. Visualizzazione del valore successivo salvato: Premere **MEM/⏻** 3.
4. Avvio della visualizzazione 1 da 01: Premere **MEM/⏻** 3 dopo aver misurato.

● Cancellazione dei valori salvati

□ Cancellazione di tutti i valori salvati: Tenere premuto contemporaneamente MEAS 2 e **MEM/⏻** 3.

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di cortocircuito!

- Prima della pulizia: Rimuovere la batteria 5 dal vano batterie 6.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non far penetrare acqua o altri liquidi nel prodotto.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**
Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto che non lasci pelucchi.

● Conservazione

- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato: Rimuovere la batteria [5] dal vano batterie [6].
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, privo di polvere e fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all‘ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 465156_2404) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 465156_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CE

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája . . . . . Oldal 249
Bevezető . . . . . Oldal 251
Rendeltetésszerű használat . . . . . Oldal 251
A csomagolás tartalma . . . . . Oldal 251
A részegységek leírása . . . . . Oldal 252
Műszaki adatok. . . . . Oldal 252
Általános biztonsági utasítások . . . . . Oldal 253
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz . . . . . Oldal 258
Üzembe helyezés . . . . . Oldal 262
A termék kicsomagolása . . . . . Oldal 262
Az elem behelyezése és cseréje . . . . . Oldal 262
Kezelés . . . . . Oldal 263
A fényvisszaverő csík felhelyezése . . . Oldal 263
Ellenőrzés . . . . . Oldal 264
Memória funkció . . . . . Oldal 265
A mentett értékek törlése . . . . . Oldal 266
Tisztítás . . . . . Oldal 266
Tárolás . . . . . Oldal 266
Mentesítés . . . . . Oldal 266
Garancia . . . . . Oldal 268
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . . Oldal 270
Szerviz . . . . . Oldal 271

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	
	Olvassa el a használati útmutatót.
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.

	Veszély – áramütés kockázata!
	Veszély – robbanás kockázata!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Óvakodjon a lézersugártól!
	Ne nézzen a lézersugárba!
	Egyenáram/-feszültség
	Elem mellékelve
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

DIGITÁLIS TACHOMÉTER

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék egy tárgy forgási sebességének mérésére szolgál.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A termék kizárólag beltéren, száraz helyiségekben használható.

● A csomagolás tartalma

1 Digitális tachométer
1 Elem (9 V, 6LR61 típus)
2 Fényvisszaverő csík
1 Használati útmutató

A részegységek leírása

1 Kijelző
2 MEAS (mérés)
3 **MEM**/⏻ (mentés és kikapcsolás)
4 Az elemtartó rekesz fedele
5 Elem
6 Elemtartó rekesz
7 Fényvisszaverő csík
8 **MIN**
9 ((•)) (méréskijelző)
10 Mérési érték/memóriacsoport
11 **RPM**
12 (alacsony elemfeszültség)
13 **MAX**

Műszaki adatok

Áramellátás:	1× 9 V ⎓ (6LR61 típus)
Mérési tartomány:	2,5–99999 f/perc
Felbontás:	0,1 f/perc (2,5–999,9 f/perc) 1,0 f/perc (1000 f/perc-től)
Pontosság:	±0,05 %
Észlelési terület:	50–500 mm
Mintavételezés:	0,8 mp
Hatótáv kiválasztása:	Automatikus kiválasztás

Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- Ne használja a terméket égés- vagy robbanásveszélyes területen, pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és

tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne hagyja a terméket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és használat után közvetlenül kapcsolja ki. A lézersugár vakító lehet.
- Óvja a terméket a nedvességtől és a közvetlen napfénytől.
- A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleti viszonyoknak vagy hőmérsékleti ingadozásoknak. Ne hagyja

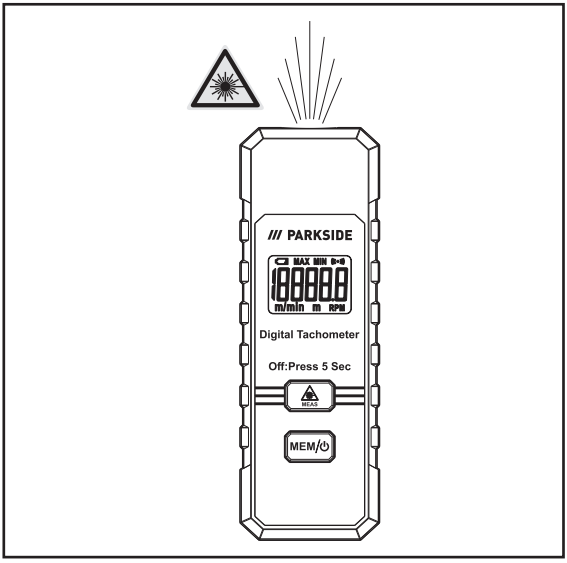
pl. hosszabb ideig az autóban. Nagyobb hőmérsékleti ingadozások esetén használat előtt először várja meg, míg a termék hőmérséklete kiegyenlítődik. A szélsőséges hőmérsékleti viszonyok vagy a hőmérsékleti ingadozások hatással lehetnek a termék pontosságára.

- Kerülje az erős behatásokat vagy a termék leesését.
- **VIGYÁZAT! A lézersugár kockázatokkal jár!** Ez egy 2-es besorolású lézer termék. Ne nézzen bele a lézersugárba. Soha ne nézzen közvetlenül a lézersugárba vagy a kimeneti nyílásba.

- Ha a lézersugárba optikai eszközökkel (pl. nagyítóval) néznek, az szemkárosodást okozhat.

⚠ **VIGYÁZAT!** Az itt meghatározottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata vagy eljárások alkalmazása veszélyes sugárterhelést okozhat.

- A lézersugarat soha ne irányítsa fényvisszaverő felületekre, emberekre vagy állatokra. Már az is szemkárosodást okozhat, ha a lézersugárba rövid ideig belenéznek.
- A lézersugár meghaladja az 1 AEL határértéket; Fennáll a bőr vagy a szaruhártya égési sérülésének kockázata.



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz

⚠ **ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/ akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!

- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágy szövetek átszúródásához vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.
- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel!
  Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!
- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (–) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szöszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!

■ Az elhasználódott elemeket/ akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● Üzembe helyezés

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Az elem behelyezése és cseréje

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Ha az elem gyenge: A 12 lesz látható a kijelzőn 1.

1. Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét 4.
2. Ha szükséges, vegye ki az elemet a lemerült elemet 5 elemtartó rekeszből 6.
3. Helyezzen be egy új elemet 5 az elemtartó rekeszbe 6. Ügyeljen az elem helyes polaritására.
4. Zárja le az elemtartó rekesz fedelét 4.

● Kezelés

● A fényvisszaverő csík felhelyezése

ⓘ TUDNIVALÓ:

- □ A fényvisszaverő csík [7] visszaveri a termék által kibocsátott lézersugarat. Amikor a lézersugár a fényvisszaverő csíkra ér, a lézersugár visszaverődik a termékben lévő fényérzékelőre. A termék kiszámolja, hogy a visszavert jel milyen gyakran érkezik, és automatikusan kiszámítja a forgási sebességet.
- □ A fényvisszaverő csík [7] felhelyezése előtt: Ellenőrizze, hogy a forgó tengely tiszta-e.
- □ Amikor a forgó tengely fényvisszaverő: Fesse be a tárgyat feketére vagy ragasszon rá fekete ragasztószalagot. Ezután ragassza rá a fényvisszaverő csíkot [7].
- □ A mérési pontosság javítása alacsony forgási sebességnél: Tegyen több darabot a mért tárgyra a fényvisszaverő csíkból [7]. A tényleges forgási sebesség úgy határozható meg, hogy a kijelzőn [1] megjelenő mérési eredményt elosztjuk a fényvisszaverő csíkok számával.

1. Vágja a fényvisszaverő csíkot [7] 12 mm-es négyzetekre.
2. Ragassza fel a fényvisszaverő csík [7] egy-egy darabját a mért tárgy minden forgó tengelyére. A nem fényvisszaverő területnek nagyobbnak kell lennie, mint a fényvisszaverő területnek (D ábra).

Ellenőrzés

ⓘ TUDNIVALÓ:

- Ha 1 percen belül nem nyom meg egy gombot sem: A termék magától kikapcsol.
- Ha a méréshez megnyomja a MEAS 2 gombot: A mérési érték a **01** alatt tárolásra kerül. Az ezt követő mérési értékek növekvő sorrendben kerülnek tárolásra.

1. A termék bekapcsolása: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot 3. A kijelzőn 1 minden jelzés 3 másodpercig kigyullad.
2. A termék ellenőrzése: Tartsa lenyomva a MEAS gombot 2. A lézersugár bekapcsol. A látható lézersugár egyenes vonalban van a mérendő célponttal.
3. Amikor a mérésnél a forgási sebesség meghatározásra kerül: A ((•)) 9 jelenik meg a kijelzőn. A kijelzőn 1 látható lesz az aktuális mérési érték.
4. Miután a kijelzett érték állandó marad: Engedje el a MEAS gombot 2.
5. A mérési értékek kijelzése: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot 3 (lásd a „Memória funkció” c. részt).
6. A termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva a **MEM/⏻** gombot 3 kb. 5 másodpercig.

Memória funkció

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Összesen 9 memóriacsoport használható.

1. A mentett értékek és a memóriacsoportok kijelzése: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot 3 egyszer vagy többször egymás után az alábbi értékek kijelzéséhez:

Jelzés a kijelzőn 1	Érték
10 Memóriacsoport	01–09, 9 csoport kerül mentésre értékekkel
10 Mérési érték	Mért érték
13 **MAX**	A mérés maximális értéke
8 **MIN**	A mérés minimális értéke

   A mérési érték 10, valamint a **MAX** 13 és a **MIN** 8 értékek az egyes kiválasztott memóriacsoportokhoz 10 külön-külön kerülnek kijelzésre.

2. Miután a kijelzés befejeződött: A termék automatikusa lenullázódik.
3. A következő mentett érték kijelzése: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot 3.
4. A kijelző 1 értékeinek megjelenítése 01-től: Nyomja meg a **MEM/⏻** gombot 3 a mérés után.

● A mentett értékek törlése

□ Az összes mentett érték törlése: Tartsa lenyomva a MEAS 2 és a **MEM/⏻** gombot 3 egyszerre.

● Tisztítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Rövidzárlat kockázata!**

- Tisztítás előtt: Vegye ki az elemet 5 az elemtartó rekeszből 6.
- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. A terméket ne tartsa folyó víz alá.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termékbe.

⚠ **FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!**
A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.

□ Tisztítsa meg a terméket egy szöszmentes száraz ruhával.

● Tárolás

□ H a terméket hosszabb ideig nem használja: Vegye ki az elemet 5 az elemtartó rekeszből 6.

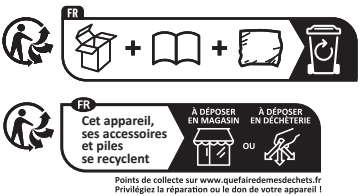
□ A terméket tárolja száraz, pormentes, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra.

A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 465156_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 465156_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12257
Version: 11/2024

PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 465156_2404